

# PFUNGSTÄDTER WOCHEN

UNABHÄNGIGE LOKALZEITUNG FÜR DIE STADT PFUNGSTADT UND STADTTEILE

Samstag, 13. Januar 2024

Ausgabe KW 2 · 44. Jahrgang



**KUNST FÜR ALLE**

Museum Stangenberg Merck

Stangenberg Merck  
Helene-Christaller-Weg 13  
64342 Seeheim-Jugenheim  
Tel. 06257 - 90 53 61  
www.mstrm.info

geöffnet Mi-Fr 15-19 Uhr  
Sa/So/FT 11-18 Uhr  
Parkplätze am Haus

**Udo's**  
FAHRRADLADEN

Neue und gebrauchte Markenräder  
Elektroräder seit 1995

Holland-, Sparta- und Transporträder,  
MTB und Trekkingräder,  
Erwachsenendreiräder, Leasing

**REPARATUREN**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 14.00 - 18.30 Uhr  
Sa. 10.00 - 14.00 Uhr  
64319 Pfungstadt - Hillebergstr. 44  
Telefon: 0 61 57 / 71 35

www.udos-fahrradladen.de

## Ein Ende im lodernnden Feuer

Fackelzug und großes Christbaumverbrennen in Eich



**Eschollbrücken/Hahn/Eich (sh).** Zwei Fackelzüge machten sich am vergangenen Samstagabend auf den Weg zum Kerweplatz im Pfungstädt Stadtteil Eich. Einer aus Hahn und einer aus Eschollbrücken. Ziel war ein riesiger Haufen aus ausgedienten Weihnachtsbäumen. Diese wurden den Tag über von der Jugendabteilung der Feuerwehr Pfungstadt-West eingesammelt. Der Feuerwehrverein Pfungstadt-West lud nun zum Verbrennen der Nadler ein. Nachdem beide Züge am Eicher Kerweplatz angekommen waren, wurden die Fackeln gemeinschaftlich in den Berg aus Bäumen geworfen und das Feuer entzündet.

Fotos (2): Hauptmann

**GÄRTNER VERPUTZ**  
GmbH

Innungs- und Ausbildungsbetrieb

Qualität seit 1998

- Außenputz
- Wärmedämmverbundsysteme
- Anstrich
- Rauputz, Maler-, Tapezier- u. Lackierarbeiten
- Laminat- u. Vinylböden
- Trocknungsgeräteverleih

Bensheim Tel.: 06251/787811  
info@gaertner-verputz.de  
www.gaertner-verputz.de

Ihr Altgold ist Geld wert!

**Barankauf bei Ihrem Fachmann**

Uhrmacher & Juwelier · Goldschmiedearbeiten

**welz**

Eberstädter Straße 31  
Pfungstadt · Tel. 06157/3615  
www.welz.info

Über 100 Jahre **Wallner**  
...SOFANTASTISCH!

Polstern u. Neubeziehen in eigener Werkstatt  
Möbel- u. Dekostoffe  
Sicht- und Sonnenschutz

Wallner • Raumausstattermeister  
Restaurator im Raumausstatterhandwerk

Polstermöbel & Deko  
Bessunger Str. 33-35, DA  
Telefon 06151/63573

Termine nach Vereinbarung

www.kfz-ankauf-24h.de

**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG ZUM BESTEN PREIS!**

JEDE MARKE, JEDES ALTER, JEDER ZUSTAND

**ALLES ANBIETEN! SOFORT BEZAHLUNG!**

Jederzeit erreichbar Mo. - So.  
0171/4991188  
06157/8085654

Robert-Bosch-Str. 4, 64319 Pfungstadt

**AUTO ANKAUF**

100% HÖCHSTPREISE KAUFEN ALLE AUTOS

Alle Marken! Alle Modelle!

PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen, Unfallwagen, auch ohne TÜV, Getriebschaden, Motorschaden.

**WIR KAUFEN ALLES ZAHLEN SOFORT BARGELD!**

Immer erreichbar, 24h Mo. - So.  
06157 8018572  
0171 8181110

Feldstr. 22, 64319 Pfungstadt

Habt ihr Spaß am Singen,  
kommt und singt ganz zwanglos mit

**Workshop**  
des Gesangvereins Sängerkunst 1882 Hahn e.V.

Gemeinsam mit Menschen, die gerne singen  
macht es mehr Freude

Kommt zu unserem Sing-Workshop  
am 20. und 21. Januar 2024  
Beginn Samstag 14 Uhr

Info und Anmeldung  
GV Sängerkunst 1882 Hahn e.V. · 1. Vorsitzender Dieter Römer  
Telefon 06157-5400  
e-mail: dug.roemer@t-online.de www.saengerkunst-hahn.de

**KFZ-ANKAUF**

**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG ZUM BESTEN PREIS!**

JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND

PKW	BUSSE	GELÄNDEWAGEN
WOHNMOBIL	UNFALLWAGEN	MOTORRAD

**ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD**

**EINFACH & SICHER!**

Jederzeit erreichbar (Montag - Sonntag)!

06157/8085654 • 0176/11199111

A.G. Automobile • Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
a.g.automobile1@web.de • www.kfzankauf24.de

Neue Adresse **OPTIK BOGORINSKI**  
Sehen & Hören

Eberstädter Str. 79 - Pfungstadt

Die Nr. 1 Küchenwelt in Groß-Gerau

**DIE KÜCHENKOMPETENZ IN GROSS-GERAU.**

Von klassisch bis hochmodern: Finden Sie Ihre neue Lieblingsküche auf rund 1000m<sup>2</sup> Kompetenzfläche. Direkt gegenüber vom Dornberger Bahnhof in Groß-Gerau.

Jetzt Beratungstermin vereinbaren unter  
Tel: 06152 / 177 66 20

Küchenwelt der Möbel Heidenreich GmbH  
Darmstädter Str. 123, 64521 Groß-Gerau  
www.heidenreichs-kuechenwelt.de  
Mo-Fr: 9-19 Uhr / Sa: 9-16 Uhr

**KÜCHEN WELT**

Zahngold auch mit Zähnen

**GOLD - ANKAUF**

Ankauf von Zahngold (auch mit Zähnen) · Münzen & Medaillen (Gold, Silber, Platin) · Schmuck (Gold, Silber, Platin) · Gold-, Silber-, Platinbarren  
Münzsammlungen (auch MDM-Ware) · Zinn · Silberbestecke (800)

**Pfungstadt - Eberstädter Str. 79-81**

**Verkauf von Gold und Silber. Münzen und Barren für Sammler und Anleger**

Di - Fr 10 - 12 + 14 - 17 Uhr  
Fa. KOBER Edelmetalle - Münzhandel · Mobil 0171 - 7596 727  
Eberstädter Straße 79 - 81 · 64319 Pfungstadt

**www.kober-edelmetalle.de**

Sprechen Sie mit uns!

BIS 31. JANUAR

**SALE**

**SPAREN SIE BIS ZU 75% IN ALLEN ABTEILUNGEN!**

**MÖBEL MARTIN**

Weitere Informationen unter: moebel-martin.de

**KFZ verkaufen! Schnell und bequem  
ANKAUF ALLER FAHRZEUGE  
AUTOPARK GERNESHEIM**

**Pkw, Busse, Geländewagen, LKW, Wohnmobile  
\* Firmenfahrzeuge \* Nutzfahrzeuge \*  
Unfall-, Motor- oder Getriebeschaden  
\* Seriöse Abwicklung \* Sofortige Abmeldung \***

**Tel. 062 58 / 3773, Handy 0174 / 202 77 29  
Jederzeit erreichbar! Whatsapp/SMS möglich  
Robert-Bunsen-Str. 5a, 64579 Gernsheim**

**Wir suchen Zeitungs-Zusteller!**

Für unseren Vertriebspartner suchen wir zuverlässige Personen für die Zustellung der

**Pfungstädter Woche  
in Pfungstadt.**

Die Verteilung findet jeden Samstag-Mittag für 2 - 4 Stunden (bis 18 Uhr) statt.

**Jetzt Zusteller werden und dazu verdienen!**  
Einfach anrufen - 0 61 04 / 49 70 90

**ZEITUNG  
nicht im Kasten?**

Dann nutzen Sie unseren  
Zustellservice unter:  
[plegge-medien.de/service/  
zustellservice.html](http://plegge-medien.de/service/zustellservice.html)



**HEUTE**

Diese Prospekte liegen in der  
Gesamt- oder Teilausgabe bei.

**LIDL • SEGMÜLLER  
ALDI • ACTION  
EDEKA • ROSSMANN  
NETTO • WOOLWORTH  
FRESSNAPP**

... Zeitungen, die ankommen!

## Fragen zum Jobwechsel

Wenn Arbeitnehmer den Job wechseln wollen, dann steht die Frage nach der Kündigungsfrist, die beachtet werden muss, an erster Stelle.

Die Kündigungsfrist, die eingehalten werden muss kann sich aus Gesetz oder einer davon abweichenden Vereinbarung im Arbeitsvertrag/Tarifvertrag ergeben.

In § 622 Abs.1 BGB ist die Kündigungsfrist für Arbeitnehmer geregelt: Kündigt ein Arbeitnehmer selbst, beträgt die gesetzliche Frist vier Wochen zum 15. Kalendertag oder zum Ende eines Kalendermonats. Diese Kündigungsfrist gilt auch für Arbeitgeber und zwar für Arbeitsverhältnisse, die unter 2 Jahre bestehen. Nach 2 Jahren verlängert sich nach § 622 Abs.2 BGB die Kündigungsfrist für den Arbeitgeber je nach Dauer des Beschäftigungsverhältnisses. In vielen Arbeitsverträgen findet sich eine Vereinbarung, dass diese Verlängerung auch für die Kündigung des Arbeitnehmers gilt. Wenn eine solche Vereinbarung im Arbeits- oder Tarifvertrag getroffen wurde, kann sich ein zum Jobwechsel entschlossener Mitarbeiter nicht mehr binnen vier Wochen vom alten Arbeitgeber trennen.

Bei der sog. Eigenkündigung ist also immer auch in den Arbeitsvertrag oder – sofern einschlägig-

Tarifvertrag zu schauen, was hier für eine Kündigungsfrist für den Arbeitnehmer vereinbart wurde. Jedenfalls darf die Kündigungsfrist für den Arbeitnehmer aber nicht länger sein als die Frist, die für den Arbeitgeber gilt.

Bei der Berechnung der Kündigungsfrist ist nicht das Datum entscheidend, sondern wann die Kündigung dem Arbeitgeber zugegangen ist. Um Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang der Kündigung zu vermeiden, empfiehlt es sich, diese persönlich unter Zeugen zu übergeben oder einen Boten mit der Überbringung zu beauftragen. Wichtig ist, dass die Kündigung bei aller Digitalisierung, nicht per E-Mail übersandt werden kann. Die Kündigung muss nach § 623 BGB handschriftlich unterschrieben sein, vom Kündigenden.

Bei Fragen rund um das Thema Eigenkündigung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:



**KANZLEI  
MANZ**

**Fachkanzlei für Arbeitsrecht  
Manz,  
Akazienweg 2, Alsbach,  
(06257) 50470,  
[www.kanzlei-manz.com](http://www.kanzlei-manz.com)**

# Tapas, Strände und spanische Märkte

Abseits des Ballermanns: Mit dem Auto nach Mallorca – Ein Reisebericht/Teil Drei

**Riedstadt/Mallorca (sh).** Mit dem Auto nach Mallorca? Richtig! Da Plegge Medien-Reporter Sebastian Hauptmann unter starker Flugangst leidet, ging es für ihn und seine Frau mit dem Auto auf der Deutschen liebste Insel – Mallorca.

Der erste Morgen auf Mallorca begann für uns wie im Bilderbuch. Ich öffnete die Tür unserer Finca und die Sonne strahlte mir direkt ins Gesicht. Der riesige Pool lud zum Baden und entspannen ein. Aber unser Plan war erstmal ein anderer. In Felanitx war Markt. Da mir meine Frau schon sehr enthusiastisch einiges über mallorquinische Märkte berichtet hatte, befürchtete ich schon, dass ich vielleicht doch eine Anhängerkupplung an das Auto hätte montieren sollen. Angekommen in Felanitx, bot sich uns ein Bild, mit welchem ich nicht gerechnet hatte. Kleine Stände mit handgemachtem Schmuck, Stoffen und Keramik erstreckten sich durch die kleinen, malerischen Gassen von Felanitx. Natürlich durften auch Käse, Wurst, Obst und Gemüse nicht fehlen. Das Highlight für mich war aber eine Band, die auf einem größeren Platz typisch mallorquinische Musik spielte. Zu deren Klängen tanzten etliche Besucherinnen und Besucher des Marktes spanische Tänze. Ich kam an diesem Tag aus dem Staunen überhaupt nicht mehr heraus – und der Tag hatte erst begonnen.

Einen kleinen Wermutstropfen gab es aber dennoch. Leider mussten wir es in Restaurants und auf Märkten immer wieder erleben, dass deutsche Urlauber die Bediensteten und Standbetrieblenden selbstverständlich auf Deutsch ansprachen. Die Sprache wurde auch nicht gewechselt als die betroffenen Personen verständlich machten, dass sei kein Deutsch sprechen und man doch bitte in Englisch kommunizieren solle. Mallorca ist eine spanische Insel, hier wird Spanisch beziehungsweise Katalan gesprochen und nicht Deutsch. Wir können nicht nachvollziehen, wie deutsche Urlauber automatisch davon ausgehen, dass jeder auf der Insel Deutsch sprechen muss.

Direkt nach dem Markt wollten wir in das kleine Fischerdorf „Portocolom“. Auf dem Weg dorthin sahen wir von Weitem ein burgähnliches Gebilde auf einem Hügel thronen. Es sollte sich als das alte Kloster „Sant Salvador“ entpuppen. Der Weg hinauf erwies sich als spektakuläres und äußerst kurvenreiches Highlight. Oben angekommen hatte man einen grandiosen Ausblick über fast die gesamte Insel. Nachdem wir das Kloster und den Gipfel erkundet hatten, ging es für uns dann aber auch recht zügig weiter in das zuvor erwähnte „Portocolom“. Wenn auch nicht sehr groß, lohnt sich ein Besuch in dem kleinen verschlafenen Fischerdorf. Bunte, kleine Bootsstelle im Wasser reihen sich hier genauso aneinander wie die vielen kleine Boote selbst. Der nächste Tag begann wie der vorherige aufgehört hatte. Da wir recht zeitig wach waren, beschlossen wir noch vor dem Frühstück das Fischerdorf „Cala Figuera“, den Strand von „Cala Santanyi“ und den Strand von „Cala Llobards“ zu besuchen. Das frühe Aufstehen lohnte sich. Wir hatten das in einer schmalen Bucht gelegene „Cala Figuera“ komplett für uns alleine und konnten zwischen den unzähligen



Das Fischerdorf Cala Figuera besucht man am besten am frühen Morgen.



Tänze auf dem mallorquinischen Markt in Felanitx.



Die Bucht Caló des Borgit vom Boot aus fotografiert.

Booten einen wunderschönen Sonnenaufgang erleben. Aufgrund der frühen Stunde fanden wir auch die beiden Strände noch relativ leer vor und konnten diese in aller Ruhe erkunden. Am Abend besuchten wir noch den durch den Salzabbau sehr bekannten Strand „Es trenc“. Hier wird das bekannte „Flor de Sal“ gewonnen. Leider war der sonst sehr ansehnliche Strand überschwemmt von Seegras, was dem wunderschönen und knallroten Sonnenuntergang aber keinen Abbruch tat. Zur Halbzeit unserer ersten

Station stachen wir in hohe See. In „Cala d'Or“ mieteten wir uns ein Boot, welches wir ohne Führerschein fahren durften und erkundeten die Südküste vom Meer aus. Wunderschöne Buchten und Strände reihen sich hier aneinander. Vor Anker gingen wir schließlich in der karibisch angehauchten Bucht „Caló des Borgit“. Mit einem Satz waren wir in dem glasklaren und türkisenen Wasser. Hier verbrachten wir den Großteil des Trips und ließen inmitten von Sonne, Meer und Fischen die Seele baumeln. Wenn auch der Trip mit 220

Euro für vier Stunden nicht billig war, empfehlen wir jedem, der Mallorca besucht, einen solchen Ausflug. Das Erkunden der Buchten mit einem Boot ist unvergleichlich. Am Abend stürzten wir uns in das Nachleben von Santanyi und fanden durch Zufall das Lokal „Pablos“. Betrieben von deutschen Auswanderern, über die auch schon in der ein oder anderen deutschen Zeitschrift berichtet wurde, kann hier in spanischem Flair gespeist werden. Natürlich ließen wir es uns nicht nehmen, uns gefühlt durch die komplet-

te Tapaskarte zu essen. Die Location und das Essen gefielen uns so sehr, dass wir zu einem späteren Zeitpunkt eine Anreise von ungefähr 45 Minuten in Kauf nahmen, um die Köstlichkeiten noch einmal genießen zu können. Bevor es zu unserer nächsten Station weiter ging, besuchten wir an unserem letzten Tag im Südosten den Markt in Santanyi und ließen den Tag am Pool ausklingen. Auf dem Markt bot sich uns ein ähnliches Bild wie in Felanitx. Beide Märkte können wir Mallorcareisenden wärmstens empfehlen.

## IMPRESSUM

### Pfungstädter Woche

**Erscheinungsweise:** wöchentlich samstags

**Auflage:** ca. 13.000 Exemplare

**Herausgeber:**  
PLEGGE Medien Verlag GmbH,  
Friedrich-Wöhler-Str. 2-4, 64579 Gernsheim, Telefon: 0 62 58 / 93 36 -0  
[info@plegge-medien.de](mailto:info@plegge-medien.de), [www.plegge-medien.de](http://www.plegge-medien.de)

**Geschäftsführung:**  
Karin Weiß-Plegge, Pascal Plegge, Pierre Plegge

**Leitung Werbevermarktung:**  
Chiara Nixdorf, [info@plegge-medien.de](mailto:info@plegge-medien.de)

**Redaktion:**  
Matthias Weißmann (mw) (V.i.S.d.P.), Heike Strobel (hst), Niklas Chlebnicek (nic),  
Dr. Philipp Schaab (ps), Kerstin Maes (km), Janina Pomes (jp)  
[redaktion@plegge-medien.de](mailto:redaktion@plegge-medien.de)

**Produktion:**  
PLEGGE Medien Produktion GmbH, 64579 Gernsheim

**Druck:** VRM Druck GmbH & Co. KG, 65428 Rüsselsheim am Main

**Vertrieb:** VRM Logistik, 64295 Darmstadt

**Redaktionsschluss:** mittwochs 18.00 Uhr

**Anzeigenschluss:** mittwochs 16.00 Uhr

**Öffnungszeiten:** Mo. bis Do. 8.00 bis 16.00 Uhr, Fr. 8.00 bis 13.00 Uhr

Für Gestaltung, Satz und Ausführung von Texten und Anzeigen,  
Urheberrecht beim Verlag. Für Fehler keine Haftung.

## Fastnacht bei 60plus

**Pfungstadt (red).** Die SPD-AG 60plus lädt für Donnerstag, 18. Januar, ab 14.11 Uhr zum fastnachtlichen Kräpelnachmittag ins Mühlbergheim ein, geht aus einer Pressemitteilung hervor. Neben volkstümlicher Musik, die zum Mitsingen einlädt, wird wieder gefragt: „Wer geht in die Bütt?“ Für Speisen und Getränke ist gesorgt, Gäste sind willkommen.

## Museum öffnet am Sonntag

**Pfungstadt (red).** Am Sonntag, 14. Januar, ist die Sonderausstellung des Stadtmuseums in der Alten Remise, Rügnerstraße 35A, von 15 bis 17 Uhr geöffnet, wie aus einer Pressemitteilung hervorgeht. Der Schulraum und die Küche laden zum Verweilen ein, es gibt Kaffee und Kuchen. Spielzeug und Kleider von damals können an- und ausprobiert werden. Zudem findet um 16 Uhr eine Führung durch die Dauerausstellung zur Arbeitswelt dieser Zeit in Pfungstadt statt.

## Sheriff, Bandit, Cowboy

**Pfungstadt (red).** Am Samstag, 10. Februar, findet um 19.11 Uhr in der Sport- und Kulturhalle die katholische Pfarrfastnacht statt. Motto der Kampagne ist „Wild Wild West – schärfer als der Rest“. Im Programm sind laut Ankündigung Vorträge, Musik und Tanz.

**Preise, Karten und weitere Infos: Optik Bogorinski**

## Alles für den Nachwuchs

**Pfungstadt (red).** Der Sportclub Concordia veranstaltet am Samstag, 9. März, von 10 bis 12 Uhr im und auf dem Vereinsgelände in der Dr.-Horst-Schmidt-Straße einen Flohmarkt „Rund ums Kind“. Dort gibt es Baby- und Kinderkleidung sowie Spielsachen, Bücher und mehr. Für das leibliche Wohl ist mit Kaffee und Kuchen gesorgt.

**Verkaufsanmeldung und weitere Infos: flohmarkt.concordia@yahoo.de**

## Sprechstunde im Seniorentreff

**Pfungstadt (red).** Am Donnerstag, 18. Januar, ist die städtische Behindertenbeauftragte, Andrea Söder, zu ihrer monatlichen Sprechstunde von 16 bis 17 Uhr im Seniorentreff, Kirchstraße 19-21, anzutreffen. Dies teilt der Beirat der älteren Generation mit.

**Termine und weitere Infos: (06157) 4571, andrea.soeder@t-online.de**

## Der Herbst auf der Leinwand

**Pfungstadt (red).** Förderverein, Kinogenossenschaft und der Beirat der älteren Generation zeigen am Dienstag, 23. Januar, um 15 Uhr im Rahmen der Reihe „Kino am Nachmittag“ im Saalbau in der Lindenstraße die Komödie „Ein Fest fürs Leben“ mit Christoph Maria Herbst, rund um einen Hochzeitsausrichter und sein Team. Einlass ist um 14.30 Uhr.

**Preise, Karten und weitere Infos: kino-pfungstadt.de**

# „Wir produzieren Kinderlachen“

## Fischerfest, Zwiebelmarkt und Co. – Volksfeste zunehmend herausfordernder

**Region (mw).** Vom Riesenrad zur Bratwurst und über Zuckerwatte zu gebrannten Mandeln hin zum Autoscooter: Volksfeste und große Märkte sind Anzugsort plus Jahreshöhepunkt für Mensch und Kommune, ihre Bedeutung ist oft von höchstem Wert für das Miteinander. Raus aus dem Alltag, genießen Spaß haben und Leute treffen, die man vielleicht nur einmal im Jahr sieht – und dann eben auf seinem Jahrmarkt. Die feierfreien Saisons in den bleiern Tagen der Corona-Pandemie haben die Wertigkeit der großen und kleinen Sausen im Ort nur noch unterstrichen. Als plötzlich nichts mehr stattfand, wussten viele erst, was sie daran hatten.

**Ein Besuch ist bei vielen Pflicht**  
Fixpunkte im Festkalender der Region sind auch das Gernsheimer Fischerfest und der Griesheimer Zwiebelmarkt, die alljährlich tausende Menschen in die City locken, ebenso wie etwa das Winzerfest in Bensheim. Besonderheit in Griesheim und heute fast einzigartig für eine mehrtägige Feier dieser Größenordnung ist das annähernd ausschließlich von städtischen Vereinen und Organisationen gestemte Angebot an Kulinarik nebst Unterhaltung. In Zeiten vieler Wehklagen von Vereinsseite über mangelndes Engagement der Mitglieder, als helfende Hand in Stand, Bierwagen oder bei Auf- und Abbau tätig zu sein, ein hohes Gut, dass der Zwiebelmarkt noch auf die ihm typische Art funktioniert. Hier sind die Schauspielerinnen und Schauspieler zwar weniger präsent, doch dafür anders in der Region umso mehr, vor allem das Fischerfest im Gernsheimer Hafen Anfang August lockt stets viele fahrende Attraktionsanbieter nach Südhessen. Auch hier scheint jedoch die Inflation vor allem in der zurückliegenden Festperiode ihre hässliche Seite gezeigt zu haben. Anders sind manche Preise an Pommestuden und Co. nicht zu erklären, auch wenn Albert Ritter, Präsident des Deutschen Schaustellerbunds (DSB), im Gespräch von einer tiefen Bereitschaft von ihm und seinen Kolleginnen und Kollegen berichtet, günstige Preise machen zu wollen.

**Herausfordernde Kompromisse**  
„Kirmesspaß soll für alle möglich sein, auch die zweite Fahrt oder die Tüte Pommestuden“, sagt Ritter, „der Rummel ist Familiensache.“ Jedoch habe die Schaustellerbranche mit hohem finanziellen Druck zu kämpfen, da sie die anfallenden Kosten eines Volksfests oft alleine tragen müsse, vom Wasser bis zum Feuerwerk, ebenso wie die Sicherheit. „Wir bezahlen die Betonklötze vor den Eingängen, eigentlich sollte das Sorgen für die Sicherheit eine hoheitliche Aufgabe sein“, sagt Ritter. Als Preistreiber macht er zudem die für Schaustellerbetriebe hohen Energiekosten aus. Große Unternehmen würden von günstigem Industriestrom für weniger als zehn Cent pro Kilowattstunde profitieren, wohingegen der fahrende Kleinbetrieb teils bis 74 Cent für die gleiche Leistung berappen muss. Ritter: „Wir produzieren zwar nichts Materielles, dafür aber Kinderlachen“, ist sich der DSB-Präsident über die Wichtigkeit seines Mediens bewusst. „Wir verteidigen mit Kirmes und Volksfest ein Kulturgut mit 1200 Jahren Geschichte. 2013 hat-



Das Rheinische Fischerfest in Gernsheim (Foto oben) und der Griesheimer Zwiebelmarkt (Foto unten) locken stets tausende Menschen auf den Festplatz und an die Stände. Einfacher ist das Volksfestdasein in den vergangenen Jahren jedoch nicht geworden, davon berichten vor allem die Schaustellerverbände. Fotos (3): Archiv

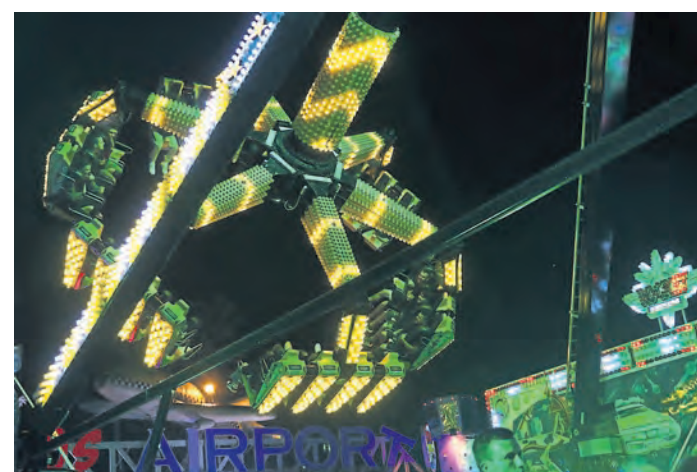
te der DSB bei der Unesco eine Bewerbung eingereicht, die „Gelebte Volksfestkultur in Deutschland“ als immaterielles Kulturerbe anzuerkennen, die jedoch abgelehnt wurde. Die Vereinten Nationen sahen unter anderem das kommerzielle Interesse im Vordergrund stehen und zweifelten das Einbeziehen aller Betreiber an, soweit deren Begründung für die Nichtaufnahme. Jedoch gibt es einige europäische Staa-

nach oben wie nach unten. „Daher haben wir 2023 zur Dämpfung und Stabilisierung unsere über 25 Jahre aufgebauten Notfallrücklagen angepackt“, sagt Simak. „Wir unterhalten im Verband einen unternehmerischen Zweckbetrieb, der ebenfalls Veranstaltungen ausrichtet und Standgeld erhebt. Trotz der großen Widrigkeiten und Teuerungen haben wir die Standgelder nicht um einen Cent erhöht. Wo das so ist,

unsere Mitglieder immer wieder an, ihre Kalkulationen mit unbedingtem Blick auf Preisstabilität vorzunehmen. Wenn sich die Familien einen Kirmes- oder Volksfestbesuch nicht mehr leisten können, wird unser traditionelles Gewerbe unweigerlich sterben und in den Geschichtsbüchern landen.“

**Teure Kontrollen**  
Im Nachgang der zurückliegenden Festsaison kam von den Besuchenden oft Kritik am Verkaufspreis des beliebten, frittierten Kartoffelstabs auf. Pommestuden sind teuer geworden, das war an vielen Ständen zu merken. „Es mussten neue Frittieröl-Tester angeschafft werden, mit welchen gemäß der EU-Acrylamid-Verordnung die Acrylamid-Gehalte zu bestimmen sind. So ein Gerät schlägt bereits per se mit etwa 700 Euro zu Buche. Damit aber nicht genug, diese Geräte müssen wiederum turnusmäßig kostenpflichtig kalibriert und geeicht werden“, nennt Simak einen Hintergrund. „Aufgrund der begrenzten Stromkapazitäten auf Festplätzen werden Fritteusen häufig mit Flüssiggas betrieben. Bezüglich dieser Anlagen wurde jetzt eine novellierte Unfallvorschrift erlassen. Die darin vorgegebenen Prüfungen der Gasanlagen können in Hessen und anderen Ländern nur durch einen ganz kleinen Kreis befähigter Sachverständiger erbracht werden. Entsprechend sind diese Checks teuer, denn Nachfrage regelt auch dort den Preis.“

Trotz aller Widrigkeiten hat das Jahr 2024 aber wieder einen bunten Strauß an Rummelspaß im Gepäck, ob Fischerfest, Zwiebelmarkt, Winzerfest oder Kerb – Absagen sind seit der Stabilisierung der Corona-Lage passé und die Feste sorgen für Familienspaß – wenn auch nicht mehr ganz so günstig, wie lange gewohnt.



Fahrgeschäfte haben Tradition, sind logistisch aber oft eine Herausforderung im Schaustellergewerbe.

ten, die ihre Volksfestkultur in die nationalen Listen immaterieller Kulturerben aufgenommen haben, darunter etwa Finnland, Frankreich oder Italien. Ein Blick auf die schiere Anzahl an Kirmes und Co. in Deutschland gibt der Bedeutung des Volksfests recht und lässt erahnen, welche Wirtschaftskraft hinter den Traditionsveranstaltungen steckt: rund 220 Millionen Menschen besuchen jährlich etwa 9000 Kirmesen und Volksfeste. Zudem gibt es 3000 Weihnachtsmärkte mit circa 160 Millionen Besuchenden.

**Rollen der Rücklagen**  
Roger Simak, Geschäftsführer des Landesverbands für Markthandel und Schausteller Hessen (LMSH), berichtet auf Anfrage davon, dass sein Verband alles tue, um Preisspiralen zu vermeiden,

**Metzgerei Bernd Jung**  
seit 1959

**Unser Mittagstisch**  
Täglich von 11.30 bis 13 Uhr warmes Essen zum Mitnehmen

Mo., 15.01.2024	Pikanter Lebertopf mit Kartoffelpüree	€ 8,00
Di., 16.01.2024	Spießbraten vom Schwein, Gemüse und Klöße	€ 8,00
Mi., 17.01.2024	Balkantopf mit Nudeln	€ 8,00
Do., 18.01.2024	Heute bleibt unser Geschäft geschlossen!	
Fr., 19.01.2024	Kotelett mit Wirsinggemüse und Kartoffeln	€ 8,00
oder	Tagessuppe (bitte nachfragen)	€ 5,00
Sa., 20.01.2024	Hähnchenschmelze und Pommes frites	€ 8,00

Tel. 061 57 / 27 97 · Fax 8 74 09  
www.metzger-jung.de  
Goethestr. 41 · Pfungstadt

**KFZ-Handel N.B**  
Ankauf von Gebrauchtfahrzeugen aller Art  
PKW, Busse und Geländewagen

Unser Team ist von  
**Montag bis Freitag 9:00 bis 18:00 Uhr & Samstag 9:30 bis 13:00 Uhr**  
für Sie da.

Adresse: **Robert-Bosch-Straße 4b**  
**64319 Pfungstadt**

Telefon: **061 57 / 95 57 955**  
Mobil: **01 76 / 30 66 65 60**

**Autopark Biebesheim**

**An- und Verkauf von Gebrauchtwagen!**  
Täglich neue Fahrzeuge aller Preisklassen!

Sie können unsere Fahrzeuge mit mehreren Bildern im Internet unter [www.apbiebesheim.de](http://www.apbiebesheim.de) besichtigen!

Fahrzeugfinanzierung und -finanzierung auch ohne Anzahlung möglich!

Inh. Stefan Backof · Biebesheim  
Bahnhofstraße 2 · Tel. 0 62 58 / 94 99 49 · Fax 0 62 58 / 94 99 99

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**KFZ BAR ANKAUF**

**Alle Fahrzeuge**  
PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen, Oldtimer, Traktoren, Bagger.

Alles anbieten! (Baujahr, km, Zustand egal)  
Sofort Bargeld! Jederzeit erreichbar.

**06158 - 6 08 69 88 • 0173 - 3 08 74 49**

**KAUFE AUTOS**

PKW, Busse, LKW, Geländewagen, Wohnwagen/-mobile, Traktoren, Bagger, auch mit Mängeln. Zustand egal.  
Bitte alles anbieten, zahle bar und fair.  
**24 Stunden erreichbar!**

**06157 / 9 16 80 06 • 0177 / 3 10 53 03**

**SUCHE FAHRZEUGE**

PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile etc. für Export, Zustand egal, zahle Höchstpreise - sofort Bargeld, bitte alles anbieten, jederzeit erreichbar.

**0151 / 71 87 23 06**  
**Tel.: 062 58 / 5 08 99 21**

**ROSSMANN**  
BESTATTUNGEN  
Pfungstadt  
Meisterbetrieb

*Trauer braucht Vertrauen*

*Wir werden Sie dabei so behutsam und rücksichtsvoll wie möglich begleiten.*

Telefon 0 61 57 - 95 16 0  
www.bestattungen-rossmann.de  
info@bestattungen-rossmann.de

Dominik Rossmann



**FALK-HÖRR**  
Bestattungen

Würdevolle Begleitung und Betreuung im Trauerfall und bei der Bestattungsvorsorge.

IHR BESTATTUNGSHAUS AM FRIEDHOF

Lindenstraße 110  
64319 Pfungstadt

Tel. 06157 3222  
www.falk-hoerr.de

Eine Zweigniederlassung der Bestattungs- und Vorsorgedienst GmbH, Merckstr. 13, 64283 Darmstadt.

**AWO** weil Pflege von Herzen kommt

**AWO & PFLEGEVEREIN Sozialstation gGmbH**  
Am Hintergraben 26 • 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157 9301-22  
E-Mail [verwaltung@awo-pflegeverein.de](mailto:verwaltung@awo-pflegeverein.de)

Unser langjähriges **Ehrenmitglied**  
**Dora Becker**  
ist am 20.12.2023 verstorben.

Dora Becker war über 61 Jahre Mitglied, davon viele Jahre Ehrenmitglied und Mitglied des Ältestenrates der FTG 1900 e.V. Pfungstadt.

Die Freien Turner waren ihre zweite Heimat, ein Leben für die Familie und den Verein.

Mit ihrer starken Persönlichkeit unterstützte Dora viele Jahrzehnte ihren Mann und langjährigen FTG-Vorsitzenden Kurt Becker, ihre Meinung hat Gehör gefunden.

Dora Becker ist eine der letzten aus einer Freien-Turner-Generation, welche es so nicht mehr geben wird, wir werden sie und ihre Werte niemals vergessen.

Unser Mitgefühl gilt ihrer Familie.

In dankbarer Erinnerung  
**FTG 1900 e.V. Pfungstadt**  
Der Vorstand

Wir nehmen Abschied von

**Manfred Grünig**  
\* 20.12.1938 † 2.1.2024

In Liebe und Dankbarkeit:  
**Heide Holger, Nicole und Chiara und alle Angehörigen**

64319 Pfungstadt, Raiffeisenstraße 29  
Die Trauerfeier findet auf Wunsch des Verstorbenen im engsten Kreis statt.

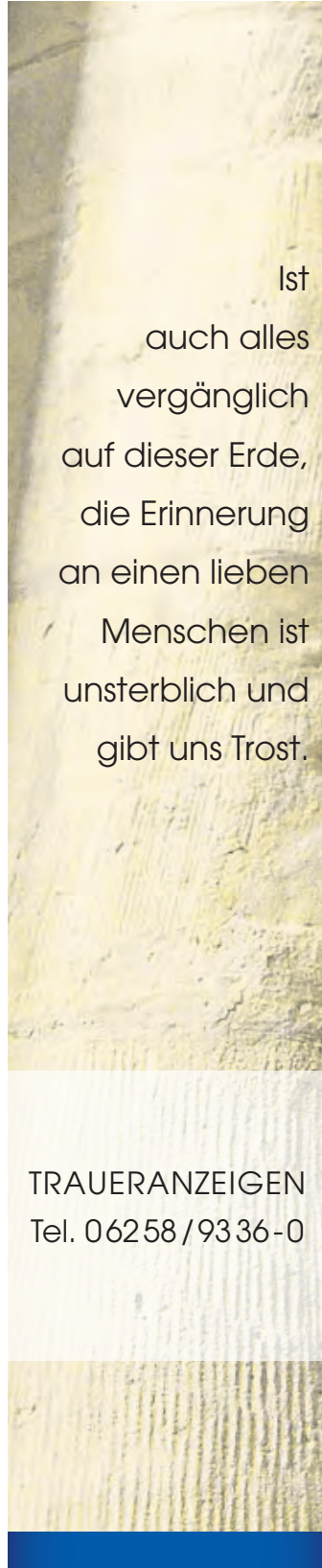
Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Achtung ihr entgegengebracht wurde.

**Greta Mühlum**  
geb. Schmitt  
\* 25.5.1934 † 29.12.2023

Herzlichen Dank allen, die sich mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Ein besonderer Dank gilt Frau Pfarrerin Strack de Carrillo für ihre tröstenden Worte sowie dem Pflegedienst Umano und Frau Dr. Hofmann für die gute Betreuung.

**Pia und Gabi**  
im Namen aller Angehörigen  
Pfungstadt-Hahn, im Januar 2024



Ist auch alles vergänglich auf dieser Erde, die Erinnerung an einen lieben Menschen ist unsterblich und gibt uns Trost.

TRAUERANZEIGEN  
Tel. 06258/9336-0

## GEISTLICHER IMPULS

Was habe ich vor im neuen Jahr 2024? Ich wünsche, dass das Jahr 2024 für uns alle ein gesundes und friedvolles Jahr wird.

Vorsätze werden gefasst! So ist auch mein Wunsch - wie auch Papst Franziskus erwähnt - für den Frieden zu beten und ich bin völlig gefangen in diesem Gedanken: „Möge Frieden auf unserem Planeten herrschen.“ Ich bin zuversichtlich, dass die Menschheit Ruhe haben möchte. Obwohl man viel erreicht und verdient hat, werden die Begierden immer größer. Es zeigt: Egoismus als Reflektion von Unzufriedenheit.

Es war der 1. Januar 2024, als ich von Khalil Gibran interessantes gelesen habe. Es geht um Liebe zur Menschheit. Er sagte: „Ich liebe die Menschheit und mit dem gleichen Maß der Liebe begegne ich allen Menschen: jene, die das Leben verfluchen, jene, die das Leben segnen und jene, die darüber nachdenken. Die erste Gruppe liebe ich um ihres Elends Willen, die zweite wegen ihres Großmuts und die dritte, weil sie voll verstehen und friedlich sind.“

Für mich war es ein Rätsel, warum man die Menschen nicht liebt? Gleichgültig wie sie aussehen, sich benehmen oder einfach anders sind! Jeder Mensch hat seine Einzigartigkeit. Aber alle haben ein Wesen, das uns verbindet und gleichzeitig menschliche Würde gibt.

Jesus sagt: „liebt einander, wie ich euch geliebt habe.“ Die Menschen bauen unnötige Mauern, stellen Trennwände, führen Kriege. Damit wird die Menschheit

zerstört. Wie schön wäre es, wenn wir in Frieden lebten. Woher nehmen wir uns das Recht, andere zu zerstören? Ich kann das nicht begreifen! Aber wir können bestimmt zusammen beten, wie es Kattrin Koller getan hat: „Herr gib mir den Mut, um in meiner Ängstlichkeit Dein Vertrauen zu erfahren. Herr gib mir die Hoffnung, um in meiner Orientierungslosigkeit Deinem Weg nachzugehen.“

Herr gib mir die Stille, um in meinem lärmenden Inneren Deine leise Stimme zu hören. Herr gib mir die Wärme, um in meiner Kälte Deine Liebe weitertragen zu können.“ Wichtig finde ich es, dass wir mit Vertrauen die Stunde und die Freude des Herrn erwarten. Wir dürfen niemals den Mut verlieren, auch wenn unsere Schwäche so groß ist. Der Herr ist größer als unsere Schwäche und stärker als unsere Zuversicht. Darum bitte ich Euch, für den Frieden zu beten! Möge Gott uns allen den Frieden schenken.



**Pfarrvikar Adam Songa**  
(St. Antonius Pfungstadt)

## Herzlichen Dank

...sagen wir allen, die ihre Freundschaft, Liebe und Verbundenheit durch ein stilles Gedenken, eine Umarmung, tröstende Worte, Zuwendungen und durch Blumen zum Ausdruck brachten.

## Marlene Dornbach

\* 9.6.1939 † 6.12.2023

Pfungstadt, im Januar 2024

Familie Sommer und Familie Feldmann

Die Stadt Pfungstadt trauert um

## Manfred Grünig

Manfred Grünig war von 1987 bis zum Jahr 2006 als ehrenamtlicher Kommunalpolitiker tätig.

Er engagierte sich in den unterschiedlichsten Gremien, so war er Mitglied der Stadtverordnetenversammlung sowie in Ausschüssen und Kommissionen.

Für sein langjähriges Engagement zum Wohle der Stadt Pfungstadt und ihrer Bürgerinnen und Bürger dankt ihm die Stadt Pfungstadt.

Wir werden Manfred Grünig nicht vergessen und ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Das besondere Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

Für die Stadtverordnetenversammlung  
**Oliver Hegemann**  
Stadtverordnetenvorsteher

Für den Magistrat  
**Patrick Koch**  
Bürgermeister

[www.plegge-medien.de](http://www.plegge-medien.de)

## DANK E

## Elke Bey

† 19.12.2023

Pfungstadt, im Januar 2024

Es war ein großer Trost zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Achtung meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und auch uns zuteil wurden. Für alle Beweise der Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Zuwendungen für Grabschmuck danken wir ganz herzlich.

Die Liebe und Erinnerungen werden bleiben.

**Familie Dr. Olaf und Jutta Bey mit Luca und Carla**

## Herzlichen Glückwunsch

Pfungstadt, Hahn und Eschollbrücken

14.01.	Christine Knieling	85 Jahre
14.01.	Wolfgang Hassenpflug	75 Jahre
14.01.	Monika Bayer	70 Jahre
15.01.	Willi Michel	75 Jahre
15.01.	Ömer Kurt	75 Jahre
15.01.	Erna Runzheimer	70 Jahre
16.01.	Elvira Moor	70 Jahre
16.01.	Regina Feldmann	70 Jahre
17.01.	Elke Sinner	80 Jahre
18.01.	Leonie Weichert	70 Jahre
19.01.	Elisabeth Kozyra	80 Jahre
20.01.	Liselotte Härtel	95 Jahre
20.01.	Dieter Fischer	85 Jahre
20.01.	Karin Trisch	70 Jahre
18.01.	Hatun und Riza Sünbül	Goldene Hochzeit

Familienanzeigen gehören in die **PFUNGSTÄDTER WOCHE**

## Jahrgänge

Pfungstadt, Eschollbrücken, Eich, Hahn

1937

Der Jahrgang trifft sich am Dienstag, 16. Januar, um 12 Uhr im Brauereigasthof.

*Aus unseren Herzen bist du gegangen, in unseren Herzen bleibst du.*

Nach kurzer, schwerer Krankheit nehmen wir Abschied von unserer lieben Cousine



## Marion Schick

\* 7.9.1954 † 1.1.2024

In lieber Erinnerung:

**Andrea Gretel, Artur, Elsbeth, Heinz und Christel und alle Angehörigen**

Traueradresse: Andrea Trometer, Waldstraße 99, 64319 Pfungstadt

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 19. Januar 2024, um 14:30 Uhr auf dem Friedhof in Pfungstadt statt.

## Herzlichen Dank

allen, die uns beim Heimgang unseres lieben Verstorbenen ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise bekundet haben.



## Erich Leichtweiß

† 29.11.2023

Unser besonderer Dank gilt Frau Pfarrerin Strack de Carrillo für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier und dem Bestattungsinstitut Falk-Hörr für die einfühlsame Betreuung in dieser schweren Zeit.

Im Namen aller Angehörigen

**Elke Huxhorn und Sigrid Lederer**

Eschollbrücken, im Januar 2024

*Gekämpft, gehofft und doch verloren. Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung eine Gnade.*

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Frau, unserer Mutter, Oma und Schwester



## Monika Daum

geb. Stein

\* 1.9.1950 † 3.1.2024

In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Familie**

Die Urnentrauerfeier findet am Freitag, dem 19. Januar 2024, um 11:30 Uhr an der Grabstelle (Abt. 2) auf dem Friedhof in Pfungstadt statt.

Viel zu früh bist du von uns gegangen. Wir werden dich niemals vergessen. Du wirst immer in unseren Herzen sein.

## Monika Daum

\* 01.09.1950 † 03.01.2024

Deine Freunde  
Dominique und Ralf  
Andrea und Nappo  
Tine, Celina und Laura  
Silke und Ralf  
Monika und Ernst  
Kirsten  
Sandra und Kevin

# Erste Mannschaft nicht in Form

## Kegelteam vom SKV verliert in Wiesbaden

**Pfungstadt (red).** Sportkegeln: Im ersten Spiel des Jahres 2024 musste die erste Mannschaft des SKV Pfungstadt eine 1:7-Niederlage gegen Wiesbaden hinnehmen. Die Wiesbadener erzielten dabei insgesamt 3265 Kegel, während der SKV Pfungstadt mit 3151 Kegeln nicht an seine Leistungen vom letzten Spiel anknüpfen konnte, berichtet der Verein.

In der Anfangspaarung zeigten Sascha Ruppert und Florian Schaupp eine solide Leistung, jedoch mussten sie sich ihren Gegnern deutlich mit jeweils 1:3 geschlagen geben. Ruppert erzielte 528 Kegel, während Schaupp mit 532 Kegeln ebenfalls den Mannschaftspunkt verpasste. In der Mittelpaarung setzten Ralf Ritter und Georg Vittur das Spiel fort. Ritter erreichte

510 Kegel, was nicht zum Punkterfolg genügte. Vittur erzielte mit starken 556 Kegeln den einzigen Mannschaftspunkt für Pfungstadt. Zeitgleich wurde er bester Pfungstädter. Die Endpaarung mit Harald Haber und Rudolf Luhn konnte nicht mehr entscheidend ins Spiel eingreifen. Haber erzielte 520 Kegel, während Luhn mit 505 Kegeln

keinen guten Tag erwischte. Die nächste Gelegenheit für den SKV in der Fremde erfolgreich zu sein bietet sich für die zweite Mannschaft am Sonntag, 14. Januar, in Gräfenhausen. Anwurf ist um 10 Uhr. Die erste Mannschaft steht am Samstag, 20. Januar, wiederum vor einer großen Herausforderung, wenn sie zu Hause gegen den Spitzenreiter Bockenheim antritt.

# Die wollen nur spielen

## KCC geht mit neuem Moderationsteam in die Kampagne

**Eschollbrücken (red).** „Spiel, Spaß und Narretei – In der KCC-Spielebox ist für alle was dabei.“ So lautet das Motto der diesjährigen Kampagne der Fastnachter vom KCC Eschollbrücken-Eich. An drei Kostümsitzungen (20., 26. und 27. Januar) soll ein buntes Programm die Eschollbrücker Mehrzweckhalle zum Beben bringen, verspricht der Verein. Verschiedene Motive aus Gesellschaftsspielen, sportlichen Spielen und Videospielen füllten das Motto mit Leben und böten viel Abwechslung. Neu ist dabei das dreiköpfige Moderationsteam, bestehend aus Philipp Hauf, Pia Roth und dem neuen Sitzungspräsidenten Andreas Rügner. „Insgesamt haben wir da schon einiges an närrischer Erfahrung auf der Bühne stehen und die drei werden sicher auch ihre

neue Aufgabe gut meistern“, sagt Heike Graf, Vorsitzende des KCC. Unterstützt wurden die Moderierenden in der Vorbereitung von Jens Heist und der stellvertretenden Sitzungspräsidentin Jasmin Heist. „Ich bin wirklich dankbar für die viele Unterstützung. Es war ein hartes Stück Arbeit, aber es hat sich gelohnt. Ich hab Bock auf Fastnacht“, erklärt Andreas Rügner. Auch die anderen Aktiven freuten sich laut KCC schon sehr darauf, unter der Schirmherrschaft des Pfungstädter Stadtverordnetenvorstehers Oliver Hegemann ihre in vielen Trainingsstunden eingeübten Tänze, Reden und musikalischen Beiträge zu präsentieren. „Es wird aber auch dieses Jahr etwas Neues geben“, berichtet der Sitzungspräsident. „Ich möchte nicht zu viel verraten, aber das Motto und die

Sitzungen drehen sich ja in erster Linie um Spiele und da geht es auch um verlieren und gewinnen.“ Heike Graf verweist noch auf die anderen Veranstaltungen der Kampagne, wie die Kinder- und Jugendsitzung, die nach der erfolgreichen Premiere in der letzten Kampagne diesmal am Sonntag, 21. Januar, um 14.11 Uhr in der Mehrzweckhalle stattfindet. Einlass ist ab 13.30 Uhr. Die Prinzengarde des KCC stellt sich einer neuen Herausforderung und organisiert für Donnerstag, 8. Februar, erstmals die Weiberfastnachtsparty. Nachdem die Alten Weiber und ihre Unterstützer ab 17.45 Uhr das Eschollbrücker Rathaus gestürmt haben, wird ab 19.11 Uhr in der alten TSV-Halle mit Party-Hits, Essen und Trinken weitergefeiert.

„Vergessen wir nicht unseren Fastnachtsumzug am 11. Februar durch die Straßen von Eich und Eschollbrücken“, sagt Rügner. Der Umzug beginnt früher als bisher und startet bereits um 13.11 Uhr in Eich, so bleibe mehr Zeit für die anschließende Umzugsparty in der Mehrzweckhalle. Am Eschollbrücker Römer gibt es bereits ab 12.30 Uhr das Warm-Up und hier werden auch die einzelnen Zugnummern vorgestellt. Restkarten für die Kostümsitzung am Freitag, 26. Januar, sind noch zu haben, Tickets für die Kinder- und Jugendsitzung gibt es an der Tageskasse. Der Eintritt für die Weiberfastnacht und bei der Umzugsparty ist frei. **Kontakt Restkarten und weitere Infos: (06157) 83042, vorverkauf@kccochem.de**



Das Moderationsteam der KCC-Sitzungen, von links: Niklas Drescher und Luis Heist (Kinder- und Jugendsitzung) sowie Pia Roth, Andreas Rügner und Philipp Hauf (Kostümsitzungen). Foto: Graf

## GOLDHAUS GOLDANKAUF

**WIR KAUFEN AN**


**FAIR - SERIÖS - FREUNDLICH**  
**ÜBER 30 JAHRE ERFAHRUNG**

**Nutzen Sie den hohen Goldkurs zu Tages-Höchstpreisen...!**

**Seriös, schnell & diskret. Wir ermitteln den Wert Ihrer Edelmetalle transparent und fachmännisch.**

Gerne können Sie auch außerhalb der Geschäftszeiten einen Termin vereinbaren für eine kostenlose Bewertung Ihrer Erbschaft oder Edelmetalle.

**Goldhaus Darmstadt**  
Ernst-Ludwig-Straße 20-22, 64283 Darmstadt  
Telefon: 06151 / 50 10 786  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 10 - 18 Uhr Sa 10-16 Uhr  
[www.goldhaus-darmstadt.de](http://www.goldhaus-darmstadt.de)

## HSG Bensheim/Auerbach

EHF European League

**GEGEN**

MKS Selgros Lublin Polen

Samstag, 20. Januar 2024 – 16:00 Uhr

Untermainhalle, Dammsfeldstr. 11, Eisenfeld

# MOTORRAD-ANKAUF

**WIR KAUFEN ALLE MOTORRÄDER ZUM BESTEN PREIS!**

**JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND**


**ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD**

**EINFACH & SICHER!**

**Jederzeit erreichbar (Montag – Sonntag)!**

**☎ 06157/8018572 o. 0171/8181110**

A.G. Automobile • Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
[a.g.automobile1@web.de](mailto:a.g.automobile1@web.de) • [www.kfzankauf24.de](http://www.kfzankauf24.de)

## TIERHEIME HABEN EIN HERZ FÜR ALTE FREUNDE.

Tierheime helfen. Helft Tierheimen! [tierheime-helfen.de](http://tierheime-helfen.de)

DEUTSCHER TIERHEIMVERBAND

## Kleine Bäder groß(artig)

Ein neues Bad mit dem Rundum-Sorglos-Service von MINOVA BAD.

Vereinbaren Sie gleich Ihren persönlichen Beratungstermin in unserer Ausstellung!

Tel. 06150 1009-0  
[www.minova-bad.de](http://www.minova-bad.de)

**MINOVA BAD Dipl.-Ing. W. Stallmeier GmbH | Brunnenweg 7 | 64331 Weiterstadt**

**minova BAD**

## KLEINBAD

Komplett-Renovierung

Für anspruchsvolle Kunden 50+\*

5,8 m<sup>2</sup>

**BAUTROCKNUNG**  
 Fa. Peter Kindermann  
 Schneppenhäuser Str. 49 • 64331 Weiterstadt

*Ihr starker Partner,  
 wenn es um Austrocknungen geht*

- ➔ Austrocknung nach Wasserschaden
- ➔ Estrich-Dämmschicht-Trocknung
- ➔ Neu- und Altbau-Trocknung
- ➔ Leckortung/Infrarot-Thermografie
- ➔ Sofortmaßnahmen
- ➔ Schadenanalyse/Feuchtmessungen

**24-STUNDEN-SERVICE** ☎ 0 61 50 / 5 27 36

## Fitness im Vorbeigehen

### Bewegungreicher Spaziergang des Heimatvereins



**Pfungstadt (red).** Beim Neujahrsspaziergang des Heimat- und Museumsvereins Pfungstadt kamen die rund einhundert Teilnehmerinnen und Teilnehmer auf ihre Kosten, heißt es in einer Pressemitteilung. Unter der Anleitung von Luca Grund (rechts vorne) von der Concordia machten sich die Leute fit für das neue Jahr. Nach einer Runde durch die Malcher Tanne auf dem Pungo-Bewegungspfad der Concordia ging es anschließend ins Vereinsheim zu Kaffee und Kuchen. Links beim Liegestütztraining zu sehen: Heimatvereinsvorsitzender Andreas Rügner.

Foto: Verein

## Schubert live

### „Winterreise“ in der Säulenhalle

**Pfungstadt (red).** Der Bariton David Pichlmaier führt am Sonntag, 21. Januar, um 17 Uhr in der Säulenhalle des historischen Rathauses Darmstadt-Dieburg zusammen mit der Stadt Pfungstadt. „Es sind nicht die winterlichen Schneefreuden, die der Dichter Wilhelm Müller und der Komponist Franz Schubert in ihrer Winterreise besingen. Im Gegenteil, der Schnee, das Eis und die Kälte symbolisieren die Verlassenheit des vom Leben und von der Liebe ent-

täuschten Wanderers, der vertont zweifelnd den Tod sucht“, sagt Meyer-Hermann. Trotz dieses tragischen Inhaltes gehöre laut Pressemitteilung die Winterreise von Schubert zu den bekanntesten und beliebtesten Werken Schuberts. Das sei nicht zuletzt dem volksliedhaften Charakter einiger Lieder wie „Fremd bin ich eingezogen“ oder „Am Brunnen vor dem Tore“ zu verdanken, ist sich Meyer-Hermann sicher. **Platzreservierungen und weitere Infos: (06157) 3359 (AB), f-m-herrmann@t-online.de**

**PLAMECO** SPANNDÉCKEN  
 morgen schöner wohnen

Geeignet für jeden Raum

Plameco Spanndecken  
 Starkenburgerstraße 33  
 64560 Riedstadt-Goddelau  
 ☎ 061582555 | plameco.de

## Auf Auswärtstour

### KVP-Gruppen traten in Langen auf



**Pfungstadt/Langen (red).** Der Karnevalverein Pfungstadt (KVP) war am vergangenen Sonntag zu Gast bei der Garderue der LKG Langen. Die Gruppe „Lions“ zeigte dort ihren Gardetanz, während die Damen-Schautanzgruppe (Foto) beim Showtanz laut Pressemitteilung „ordentlich die Hüften wackeln ließ“. Beide Gruppen hätten viel Applaus für ihre Darbietungen bekommen, berichtet der KVP.

Foto: Schwenz

## Bütt, Tanz und Co.

### Fastnacht mit Kräppel und tollen Darbietungen

**Pfungstadt (red).** Der Beirat der älteren Generation organisiert für Mittwoch, 24. Januar, ab 15.11 Uhr einen Kräppel-Nachmittag zur Fastnachtszeit im Mühlberghaus. Laut Ankündigung gibt es Musik zum Mitsingen und Schunkeln sowie diverse Kurzauftritte von Karnevalisten. KCC und der KVP sind mit ihren Tanzgruppen und Solo-Auftritten vertreten, dazwischen unterhalten Büttensprecher die Gäste. Der Eintritt ist frei, ebenso wie der Genuss der Kräppel, während der Beirat zur Kaffeezeit bewirtet. Einlass ist ab 14.30 Uhr, für Getränke ist ebenfalls gesorgt. **Kostenlose Karten und weitere Infos: Stadthaus Eins; (06157) 86583, info@senioren-pfungstadt.de**

Ich bin glücklich, wenn Mama es ist.

Sorgen Sie für eine gesunde und glückliche Zukunft für Mütter.

Ihre Spende hilft!

www.muetttergenesungswerk.de/jetzt-spenden

E. B. Heiss-Knapp-Stiftung  
 Müttergenesungswerk

ANZEIGE

Thema Nervenschmerzen

# Schmerzen in Rücken, Nacken oder Kopf?

Nervenschmerzen sind vielfältig

Wiederkehrende Rückenschmerzen? Nackenschmerzen, die bis in den Kopf ziehen? Sogar Migräne? Diese Beschwerden machen den Alltag von Millionen Menschen zur Qual. Vielen unbekannt: Das sind häufig Symptome von Nervenschmerzen. Eine spezielle Schmerztablette bietet wirksame Hilfe: Dorisol (Apotheke, rezeptfrei).

Langes Sitzen, Stress oder Überlastung lösen häufig Verspannungen aus. Eine verspannte Muskulatur drückt auf einzelne Nervenstränge, die sich durch den ganzen Körper ziehen. Diese gereizten Nerven verursachen z. B. belastende Rückenschmerzen. Man spricht von Nervenschmerzen. Oftmals ziehen diese bis in den Nacken und Kopf. So kön-



„Ich leide unter Spannungskopfschmerz und Nervenreizung im Nacken. Seit ich Dorisol nehme, bin ich fast schmerzfrei.“  
 (Kurt G.)

nen sie sogar Kopfschmerzen bis hin zu quälender Migräne hervorrufen.

#### Spezielle Hilfe, spürbare Linderung

Die Schmerztablette Dorisol (Apotheke, rezeptfrei) vereint bewährte Wirkstoffe und kann so wirksame Hilfe speziell bei Nervenschmerzen in Rücken oder Nacken sowie bei Kopfschmerzen bieten und Betroffenen wieder Hoffnung schenken.

**Das Geniale:** Während herkömmliche Schmerzmittel oftmals das Risiko schwerer Nebenwirkungen mit sich bringen, punktet Dorisol mit guter Verträglichkeit. Neben- oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt. Daher ist die Schmerztablette grundsätzlich auch zur Anwendung bei chronischen Beschwerden geeignet.

Für Ihre Apotheke:  
**Dorisol**  
 (PZN 16792925)



www.dorisol.de

Medizin

# Damit es im Bett wieder läuft!

So bekommen Sie sexuelle Schwäche in den Griff

Fühlen Sie sich häufig durch Ihren Arbeits- und Familienalltag gestresst? An Zweisamkeit mit Ihrer Partnerin oder Ihrem Partner ist kaum zu denken? Oder hat Ihnen der Alltag im Bett die Lust und Leidenschaft geraubt? Das muss nicht sein! Ein rezeptfreies Arzneimittel namens Deseo hilft Ihnen, sexuelle Schwäche zu bekämpfen und Ihr Sexleben wieder genießen zu können.



Stress, Alltagstrott und Erfolgsdruck wirken sich oft auf das sexuelle Verlangen aus. Negative Folgen: Das Sexualleben bleibt häufig auf der Strecke und die Beziehung leidet. Dabei müssen Sie sexuelle Unlust nicht in Kauf nehmen. Denn: Mit Deseo (rezeptfrei) gibt es Hilfe aus der Apotheke!

#### Neuer Schwung für das Sexleben

Um die Leidenschaft und das sexuelle Verlangen zu steigern, enthält Deseo den natürlichen Arzneistoff Turnera diffusa, der seit Langem als Aphrodisiakum verwendet wird. Laut Arzneimittelbild setzt dieser im Urogenitalsystem an und wird hauptsächlich bei sexueller Schwäche angewendet.

#### Sich wieder spontan der Lust hingeben

Da die Tropfen regelmäßig und unabhängig vom Geschlechtsakt eingenommen werden, kann die so wichtige Spontanität und Leidenschaft erhalten bleiben. Nebenwirkungen oder Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln sind nicht bekannt. Weiterer Vorteil: Zudem sind die Arznetropfen Deseo rezeptfrei in jeder Apotheke oder online erhältlich. Der unangenehme Arztbesuch kann dadurch erspart bleiben.

**Bringen Sie mit Deseo wieder neuen Schwung in Ihr Sexleben und steigern Sie Ihr sexuelles Verlangen!**

Für Ihre Apotheke:  
**Deseo**  
 (PZN 04884881)

Rezeptfrei!



www.deseo.net

**SCHON GEWUSST?**  
 Fast drei von vier Frauen hatten schon einmal sexuelle Probleme wie z. B. ein vermindertes Verlangen nach Sex.\* Bei den Männern ist mehr als jeder Zweite betroffen\* – häufige Ursache: Erektionsstörungen.

Abbildung Betroffenen nachempfunden, Name geändert  
 \*Briken, P. et al.: Prävalenzschätzungen sexueller Dysfunktionen anhand der neuen ICD-11-Leitlinien. Deutsches Ärzteblatt International S. 653–8, 2020 • Abbildung Betroffenen nachempfunden  
 DORISOL: Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens Trit. D2, Spigelia antheimia Trit. D2, Iris versicolor Trit. D2, Cyclamen purpurascens Trit. D3 und Cimicifuga racemosa Trit. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen), Kopfschmerzen, Migräne. www.dorisol.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing  
 Deseo: Wirkstoff: Turnera diffusa Dil. D4. Deseo wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Sexuelle Schwäche. www.deseo.net • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing • Die Einnahme von Arzneimitteln über längere Zeit sollte nach ärztlichem Rat erfolgen.



Internet: A24AHAN1  
p.P. ab  
**€ 999,-**

**Andalusien - Costa del Sol**  
\*\*\*\*Hotel BEST Siroco

**Leistungen:**

- Charterflug mit CONDOR ab/bis Frankfurt nach Málaga (genaue Flugzeiten noch nicht bekannt)
- Transfer lt. Reiseverlauf
- 7x ÜN/HP (inkl. 1 Glas Wein und Wasser) im \*\*\*\*Hotel BEST Siroco in Benalmádena, ca. 200 m zum schönen Strand Torre Bermeja
- Ihr Ausflugsprogramm mit örtlicher, deutschsprechender Reiseleitung: Stadtführung Sevilla inkl. Besichtigung Kathedrale Santa María mit Giralda, Besichtigung Alhambra und Generalife Gärten, Besichtigung Mezquita von Córdoba, Rundgang Karstgebirgs-Naturpark El Torcal
- 3 Freizeittage

**Aufpreis pro Person:**

Superior Zimmer DZ / EZ = DZ zur Alleinbenutzung € 55,- / € 460,-  
Premium Zimmer DZ / EZ = DZ zur Alleinbenutzung 80,- / € 510,-  
Tagesausflug Ronda mit qualifizierter, örtlicher Reiseleitung inkl. Stadtrundgang und Freizeit € 99,-  
Halbtagesausflug Málaga mit qualifizierter, örtlicher Reiseleitung inkl. Stadtführung und Freizeit € 75,-  
Mindestteilnehmer je Ausflüg: 13 Personen.  
**Do. 09.05.24 - Do. 16.05.24 ab € 999,- p.P.**  
**Do. 16.05.24 - Do. 23.05.24 ab € 999,- p.P.**  
(EZZ € 210,-)



Internet: W24KEMN  
5/7 TAGE  
p.P. ab  
**€ 779,-**

**Italienische Blumenriviera und Côte d'Azur**  
Monaco - Cannes - Nizza - San Remo

**Leistungen:**

- Reise im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus oder im 5 STERNE STEWA-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück PREMIUM
- 4/6x ÜN/HP im \*\*\*\*Hotel Torino in Dianò Marina (Frühstücksbuffet, 3/5x 4-Gang-Wahlmenü mit Salatbuffet, 1x Abendessen mit Ligurischen Spezialitäten)
- Stadtrundgänge und Aufenthalt Fürstentum Monaco, Cannes, Nizza und San Remo
- Aufenthalt Bergdorf Èze
- Reiseleitung an allen Tagen

**Fr. 22.03.24 - Do. 28.03.24 ab € 979,- p.P.**  
**Do. 11.04.24 - Mo. 15.04.24 ab € 779,- p.P.**  
**Mo. 15.04.24 - So. 21.04.24\* ab € 989,- p.P.**  
**Do. 02.05.24 - Mi. 08.05.24 ab € 1.019,- p.P.**  
**Mi. 08.05.24 - So. 12.05.24 ab € 799,- p.P.**  
**Mi. 15.05.24 - Di. 21.05.24 ab € 1.029,- p.P.**  
**So. 26.05.24 - Sa. 01.06.24 ab € 1.029,- p.P.**  
**Mo. 16.09.24 - So. 22.09.24 ab € 1.019,- p.P.**  
**So. 22.09.24 - Do. 26.09.24 ab € 789,- p.P.**  
EZ = DZ Economy zur Alleinbenutzung mit kleinem Balkon (EZZ ab € 155,-)  
\*Aufgrund des Formel 1 Grand Prix Monaco bzw. des Grand Prix Historique und den Vorbereitungen kann bei diesem Termin der Casinostadtteil Monte-Carlo voraussichtlich nicht besichtigt werden.



Internet: A24AEME  
6 TAGE  
p.P. ab  
**€ 939,-**

**Meran - Südtirol**  
Dolomiten - Bozen - Südtiroler Weinstraße - Kalterer See

**Leistungen:**

- Reise im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück PREMIUM
- 5x ÜN/HP im \*\*\*\*Hotel Europa Splendid in Meran (Frühstücksbuffet, 2x 4-Gang-Abendmenü mit Salatbuffet, 1x Tiroler Abend, 1x Galadinner und 1x Italienischer Abend)
- Stadtrundgänge in Meran und Bozen
- Reiseleitung an drei Tagen
- mittlere Dolomitenrundfahrt
- Ausflug Südtiroler Weinstraße mit Weinprobe und Kellereibesichtigung und Aufenthalt am Kalterer See
- Ausflug Hochplateau Ritten inkl. Fahrten mit der Seilbahn und Schmalspurbahn ODER Besuch des MERANER TRAUBENFESTES, dem ältesten und bekanntesten Erntedankfest Südtirols (nur bei Termin 18.10.2024)
- Meraner Gästekarte (nur digital) mit Ermäßigungen für Aufstiegsanlagen, Museen, Freizeitanrichtungen etc.
- 10% Ermäßigung auf die Therme von Meran
- Kurtaxe

**Mo. 18.03.24 - Sa. 23.03.24 ab € 939,- p.P.**  
**Di. 02.04.24 - So. 07.04.24 ab € 969,- p.P.**  
**So. 07.04.24 - Fr. 12.04.24 ab € 979,- p.P.**  
**Fr. 12.04.24 - Mi. 17.04.24 ab € 989,- p.P.**  
**Mi. 17.04.24 - Mo. 22.04.24 ab € 989,- p.P.**  
**Mo. 22.04.24 - Sa. 27.04.24 ab € 999,- p.P.**  
**So. 02.06.24 - Fr. 07.06.24 ab € 1.059,- p.P.**  
**Fr. 18.10.24 - Mi. 23.10.24\* ab € 1.149,- p.P.**  
**Mi. 23.10.24 - Mo. 28.10.24 ab € 1.099,- p.P.**  
(EZZ ab € 130,-)  
\*MERANER TRAUBENFEST am So 20.10.2024



Internet: S24KEHU  
6/8 TAGE  
p.P. ab  
**€ 1.089,-**

**Nordfriesland und seine Inseln**  
Husum - Friedrichstadt - Sylt - St. Peter-Ording - Föhr

**Leistungen:**

- Reise im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück PREMIUM
- 5/7x ÜN/HP im \*\*\*\*THOMAS Hotel Spa Lifestyle oder im \*\*\*\*Boutique Hotel Myn UTSPANN in Husum (Frühstücksbuffet, Abendbuffet oder 3-Gang-Abendmenü)
- Reiseleitung vom 2. bis 5. Tag
- Stadtbesichtigungen Friedrichstadt und Husum
- Grachtenrundfahrt Friedrichstadt
- Inselrundfahrt Sylt inkl. Fährüberfahrt und Rückfahrt mit dem Autozug
- Ausflug Halbinsel Eiderstedt
- Inselrundfahrt Föhr inkl. Fährüberfahrt

**Aufpreis pro Person:**

DZ Superior (Thomas Hotel) 6 Tage / 8 Tage € 80,- / € 110,-  
DZ Horizon (Thomas Hotel) 6 Tage / 8 Tage € 200,- / € 280,-  
Inselausflug Amrum mit Hallig Hooge € 85,-  
(ca. 10 Std., ca. € 1,- Kurtax) inkl. Schiffs-, Insel- und Fährüberfahrt. Mindestteilnehmer: 15 Personen. Nur bei 8-Tagesreise buchbar.

**Di. 21.05.24 - So. 26.05.24 ab € 1.089,- p.P.**  
**Di. 18.06.24 - So. 23.06.24 ab € 1.089,- p.P.**  
**So. 07.07.24 - So. 14.07.24 ab € 1.399,- p.P.**  
**So. 04.08.24 - So. 11.08.24 ab € 1.519,- p.P.**  
**Di. 03.09.24 - So. 08.09.24 ab € 1.159,- p.P.**  
**So. 08.09.24 - So. 15.09.24 ab € 1.399,- p.P.**  
(EZZ ab € 190,-)



**Norwegens magische Mitternachtssonne mit VASCO DA GAMA**  
Deutschland - Norwegen

**Leistungen:**

- Busreise bis/ab Bremerhaven im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück PREMIUM und 1 Winzerpiccolo auf der Rückreise
- Kreuzfahrt in der gebuchten Kabinenkategorie (14x ÜN)
- Vollpension mit reichhaltigen Buffets oder am Tisch servierte a la carte Menüs und Show-Cooking je nach Restaurant, Kaffee und Kuchen
- nicko cruises Kreuzfahrtleitung und deutschsprachige örtliche Reiseleitung
- deutschsprachiger Service an Bord
- Nutzung der Fitnessbereiche, Swimmingpools und Wellness-Bereiche mit Sauna (teilweise gegen Gebühr)
- Unterhaltungsprogramm und landeskundliche Vorträge an Bord
- Komfortables Whisper-Audio-System bei allen Ausflügen
- Gepäckservice an und von Bord
- Hafen- und Passagiergebühren

**Do. 18.07.24 - Do. 01.08.24 ab € 2.499,- p.P.**  
Internet-Code: A24AFVG9  
**Di. 20.08.24 - Di. 03.09.24 ab € 2.499,- p.P.**  
Internet-Code: A24AFVG



Internet: W24KMHH  
3/4 TAGE  
p.P. ab  
**€ 429,-**

**Hamburg Kurztrip**

**Leistungen:**

- Reise im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück PREMIUM
- 2/3x ÜN/Frühstücksbuffet im Hotel COURTYARD BY MARRIOTT Hamburg City oder 3x ÜN/Frühstücksbuffet im \*\*\*\*MERCURE Hotel Hamburg Mitte (Termin 29.03.-01.04.2024)
- Transfer zu den Musicaltheatern (nur bei Kartenbuchung über STEWA Touristik)
- Kultur- und Tourismustaxe Stadt Hamburg

**Aufpreis pro Person:**

Stadtrundfahrt Hamburg (ca. 3 Std. - 2. Tag, vormittags) € 40,-  
Erlebnissrundgang Speicherstadt, HafenCity und Elbphilharmonie (ca. 1,5 Std. - buchbar für Termine von April - Oktober, 2. Tag, nachmittags) € 20,-  
**PAKET ZUM VORTEILSPREIS inkl. Erlebnissrundgang und Stadtrundfahrt Hamburg (buchbar für Termine von April - Oktober) € 55,- statt € 60,-**

**Fr. 01.03.24 - So. 03.03.24 ab € 429,- p.P.**  
**Do. 21.03.24 - So. 24.03.24 ab € 549,- p.P.**  
**Fr. 29.03.24 - Mo. 01.04.24 ab € 519,- p.P.**  
**Do. 18.04.24 - So. 21.04.24 ab € 579,- p.P.**  
**Fr. 26.04.24 - So. 28.04.24 ab € 449,- p.P.**  
**Do. 02.05.24 - So. 05.05.24 ab € 579,- p.P.**  
**Fr. 17.05.24 - So. 19.05.24 ab € 449,- p.P.**  
(EZZ ab € 140,-)

Weitere Folgetermine siehe [www.stewa.de](http://www.stewa.de)



Internet: A24AMMS  
2/3 TAGE  
p.P. ab  
**€ 479,-**

**ANDRÉ RIEU in Maastricht**  
Ein Sommernachtstraum inkl. Konzertbesuch

**Leistungen:**

- Reise im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück PREMIUM
- 1/2x ÜN/Frühstücksbuffet im LEONARDO Hotel Aachen (2-Tages-Reise) oder im HOLIDAY INN Hasselt (3-Tages-Reise)
- Eintrittskarte Kat. 2 (2-Tages-Reise) bzw. Kat. 3 (3-Tages-Reise) für das Konzert mit ANDRÉ RIEU auf dem Vrijthof
- City Tax Hasselt
- Stadtrundgang Aachen (nur bei 2-Tages-Reise)
- Stadtrundgänge Maastricht & Hasselt (nur bei 3-Tages-Reise)

**Do. 11.07.24 - Sa. 13.07.24 ab € 689,- p.P.**  
(EZZ € 200,-)  
**Do. 18.07.24 - Fr. 19.07.24 ab € 479,- p.P.**  
(EZZ € 85,-)



Internet: S24KETW  
6 TAGE  
p.P. ab  
**€ 839,-**

**Wanderreise Gardasee**  
Limone - Malcesine - Monte Baldo - Tennosee

**Leistungen:**

- Reise im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück PREMIUM
- 5x ÜN/HP im \*\*\*\*Hotel Palace Città in Arco (Frühstücksbuffet, 3-Gang-Abendmenü inkl. Salatbuffet mit Menüwahl ab dem 2. Abend)
- Imbiss im Raum Tenno See
- 4 Wanderungen mit Wanderreiseleitung vom 2., 3. und 4. Tag (leichte bis mittelschwere Wanderungen, 2,5 bis 4 Std. reine Gehzeit): Rund um Limone; Malcesine - Monte Baldo; Tennosee - Canale)
- Schifffahrt Riva - Limone - Riva
- Besichtigung Ölmühle und Zitronengarten
- Seilbahnfahrt Malcesine - Monte Baldo - Malcesine

**Aufpreis pro Person:**

Wander-Ausflug Ledro Tal und Alte Ponale Straße inkl. Wanderreiseleitung, Pizza-Essen € 60,-  
Mindestteilnehmer: 10 Personen.

**Di. 30.04.24 - So. 05.05.24 ab € 839,- p.P.**  
(EZZ € 150,-)

Reisen in die Schweizer Berge				
Abreise	Tage	Ziel	Preis p.P. ab	Internet-Code
Mo. 26.02.24	6	WHITE PASS - Winter-Bahn-Abenteuer in der Schweiz Basel - Interlaken - Grindelwald - Titlis - Oberalppass - Rigi	€ 1.179,-	A24AEHE
Fr. 08.03.24 Do. 28.03.24 Fr. 10.05.24 Do. 30.05.24	4	GLACIER- und BERNINA-EXPRESS Kurzreise mit Fahrten in den schönsten Zügen der Schweiz weitere Folgetermine siehe <a href="http://www.stewa.de">www.stewa.de</a>	€ 969,-	W24KEGB

Weitere Reisen in die Berge/Alpen siehe [www.stewa.de](http://www.stewa.de)

Für alle Busreisen: Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen, STEWA-Absagefrist für Reisen bis 6 / ab 7 Tage: 14/20 Tage vor Abreise.



Die ausführlichen Leistungsbeschreibungen/Infos entnehmen Sie unter dem jeweiligen Internet-Code auf [www.stewa.de](http://www.stewa.de)

Die Übersicht zu den Zustiegsmöglichkeiten im gesamten Rhein-Main-Kinzig-Gebiet sowie unsere Reisebedingungen/Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) für STEWA Reiseverträge finden Sie unter [www.stewa.de/agb](http://www.stewa.de/agb). STEWA Touristik GmbH Lindigstraße 2, 63801 Kleinostheim, Tel.: 06027 409721, [Info@stewa.de](mailto:Info@stewa.de)

# Das war das ganze Jahr

Was 2023 in Pfungstadt passierte – Ein Rückblick in Artikeln, Teil Zwei

## Der Anfang vom späteren Ende

Im Juni: Die Politik eröffnete den Hessentag in Pfungstadt



**Pfungstadt** (red/mw). Am Nachmittag des 2. Juni 2023 startete Hessentag Nummer 60 in Pfungstadt, der ohne die Absagen der Corona-Pandemie eigentlich die Ausgabe 63 gewesen wäre. Um das Zahlenspiel zu komplettieren: für Pfungstadt war es das zweite Landesfest als Ausrichter, 50 Jahre nach der Nummer Eins 1973. „2023 steht für uns im Zeichen der Tradition und vor allem des Neubeginns, der ganz Hessen nah an Pfungstadt heran- und die Menschen zusammenführen soll – so wie viele Hessentage zuvor dies erreicht haben“, sagte Bürgermeister Patrick Koch bei seiner Eröffnungsansprache. Ihm folgte Ministerpräsident Boris Rhein mit den Worten: „Auf dem Hessentag kommt für zehn Tage all das zusammen, was Hessen das ganze Jahr über zu etwas Besonderem macht: Vielfalt, Heimatverbundenheit und Weltoffenheit, Information, Bildung und Unterhaltung, Innovation, Brauchtum und Tradition und natürlich ein herausragendes ehrenamtliches Engagement.“ Das Programm lief bis Sonntag, 11. Juni, als der Festumzug das Finale bildete. Insgesamt warteten rund 1200 Veranstaltungen aus den unterschiedlichsten Bereichen auf Pfungstads Gäste. Die Endabrechnung förderte letztlich ein Minus in der Kasse von über zehn Millionen Euro zutage. Ein Akteureinsichtsausschuss ist nun dabei herauszufinden, wo genau die Fehler lagen, die zu diesem dramatischen Verlust geführt haben.

## Zeitmesser mit Wert

Im Mai: Uhr der Familie Lorch geht an Heimatverein

**Eschollbrücken** (red). Im Mai vergangenen Jahres fand in den Räumlichkeiten des Vereins für Heimatgeschichte Eschollbrücken/Eich die Übergabe einer besonderen Leihgabe statt, wie Vereinsvorsitzender Leon Kurzawa berichtete. Es handelt sich um eine Tisch-/Regaluhr, die – durch Recherchen bestätigt – von der Zirkus- und Artistenfamilie Lorch aus Eschollbrücken stammt. Ein anonymen Leihgeber, der die Uhr kurz vor der Übergabe erstanden hatte und dem es am Herzen liegt, dass die Uhr als Zeugnis und Erinnerungsstück an die Familie Lorch dient, ließ sie von Kulturstadtrat Hans-Joachim Heist in seinem Namen übergeben. „Wir freuen uns sehr, diese Leihgabe erhalten zu haben und wollen nun sehen, wie wir diese am besten im passenden Rahmen der Öffentlichkeit präsentieren können“, sagte Kurzawa im zurückliegenden Frühjahr. Die Zirkus- und Artistenfamilie Lorch war jüdischer Abstammung und wurde deshalb in der Zeit des Nationalsozialismus zwischen 1933 und 1945 verfolgt und umgebracht. Nur wenige Familienmitglieder entgingen dem Tod. Kurzawa: „Aus die-



Kulturstadtrat Hans-Joachim Heist (links) und Leon Kurzawa, Erster Vorsitzender des Eschollbrücker Vereins für Heimatgeschichte, mit der im vergangenen Mai als Leihgabe übergebenen Uhr der Zirkusfamilie Lorch. Foto: Verein

sem Grund ist es besonders erfreulich, dass ein solches Erinnerungsstück an die Familie aufgetaucht ist.“ Die Uhr wurde der Familie Lorch durch eine Notiz im Inneren des Uhrgehäuses zugeordnet, bei der der Schreiber von der bevorstehenden Reise nach Südamerika zum Zirkus Sar-

## Heißes Thema auch wieder abgekühlt

Im August: Bürgermeister Koch zog Widerspruch gegen Saunabau „wegen Aussichtslosigkeit“ zurück

**Pfungstadt** (mw). Mitte August hat Bürgermeister Patrick Koch seinen über einige Tage aufrecht erhaltenen Widerspruch gegen den Beschluss der Stadtverordnetenversammlung, ein neues Schwimmbad auch mit einer neuen Sauna bauen zu wollen, zurückgezogen. Als Grund für seine Entscheidung nannte der Rathauschef in einem Schreiben an Stadtverordnetenvorsteher Oliver Hegemann die „erkennbare Aussichtslosigkeit des Widerspruchs“. Koch wollte nach eigener Aussage das Verfahren nicht weiter verzögern, so dass die Planungen zeitnah wieder aufgenommen werden könnten. Zuvor stand etwa ein Szenario im Raum,

das bei einem bestehenden Widerspruch die Stadtverordneten in ihrer nächsten regulären Sitzung Ende September 2023 wieder den Beschluss pro Saunaneubau fassen könnten. Dann wären viele Wochen für nichts ins Land gegangen gewesen. Eine mögliche Sondersitzung der Politik hätte laut Koch aufgrund von Sommerpause und Urlaub die Gefahr von Zufallsmehrheiten geborgen. Koch bat daraufhin die Stadtverordneten, die den von ihm angekreideten Beschluss gefasst hatten sowie diejenigen, welche noch keine Stimme abgegeben hatten, darum, ihm mitzuteilen, ob sie auch unter den neuen Zahlen für



Stand jetzt wird ein neues Schwimmbad in Pfungstadt mit Sauna gebaut. Bürgermeister Patrick Koch hatte im Sommer zwar widersprochen, das aber aufgegeben. Foto: Pixabay

einen Schwimmbadneubau des jährlichen, städtischen Zuschusses für ein Bad ist die Variante ohne Schwitzstätte weiterhin die teuerste, wenn auch nur noch mit rund 70.000 Euro mehr als mit. Wie der Bürgermeister schreibt, würde nach seiner

Abfrage nur einer der Stadtverordneten sein Stimmverhalten ändern, alle anderen blieben bei ihrem Votum pro Saunamitbau. Nachrücker und zuletzt Abwesende stünden dem bisherigen Beschluss ebenfalls positiv gegenüber. „Letztendlich würde somit bei einer erneuten Abstimmung eine deutliche Mehrheit für den Neubau des Schwimmbads nebst Sauna in der vorgelegten Dimension erfolgen. Vor diesem Hintergrund macht ein Festhalten am Widerspruch keinen Sinn, da die Stadtverordnetenversammlung in einer regulären Sitzung mit mindestens 21 von 37 Stimmen den Beschluss auch unter diesen Vorgaben neu

fassen würde“, sagte Koch. Im Dezember gaben die für den Schwimmbadneubau zuständigen Stadträte Horst Knell, Jochen Kockecki und Rolf Hecker auf einer Veranstaltung der Unabhängigen Bürger (UBP) einen Einblick in den aktuellen Stand des Großprojekts. Die im vergangenen Sommer kalkulierten Baukosten von 36 Millionen Euro seien noch aktuell, im Februar sollen die Pläne vorgestellt werden. Zudem gibt es die Hoffnung, in diesem Jahr schon einzelne Bauleistungen vergeben zu können. Trotz der immensen Verluste, die der Hessentag mit sich brachte, will man in Pfungstadt an der Renaissance des Schwimmbads festhalten.

**INKL. BUSFAHRT AUS DEM RHEIN-MAIN-GEBIET NACH DÜSSELDORF ZUM SCHIFF UND ZURÜCK**

Begrüßen Sie den bunten Frühling in der „Heimat der Windmühlen“ auf einer exklusiven Flusskreuzfahrt mit dem beliebten Komfort-Schiff „MS Johann Strauss“. Ganz bequem werden Sie mit dem Bus aus dem Rhein-Main-Gebiet direkt zum Schiff nach Düsseldorf gebracht, wo Ihr „schwimmendes Urlaubshotel“ bereits auf Sie wartet. Erleben Sie den weltberühmten Keukenhof zur schönsten Jahreszeit, wenn ein atemberaubendes Blütenmeer aus hundert von farbenfrohen Tulpensorten die malerische Parklandschaft in ein wahres Blumenparadies verzaubert. Einzigartige Impressionen erhalten Sie auch bei einem Besuch im mittelalterlich anmutenden Enkhuizen sowie beim Bummel durch das gemütliche Hafenstädtchen Hoorn. Nijmegen, die älteste Stadt der Niederlande, ist der letzte Stopp auf Ihrer Reise, bevor Sie in Düsseldorf wieder von Bord gehen und unser Bus Sie zurück ins Rhein-Main-Gebiet bringt. Lassen Sie sich an Bord verwöhnen und freuen Sie sich auf einen abwechslungsreichen Kurzurlaub mit unvergesslichen Erlebnissen!

### 5-TÄGIGE „ALL INCLUSIVE FLUSSKREUZFAHRT“

# Malerisches Nordholland

inkl. Ausflug Keukenhof, Getränkepaket und bequemer Busan- und abreise

01.04. – 05.04.2024 (ausgebucht)

Zusatztermin 15. - 19.04.2024

Ausflug zur Tulpenblüte in Holland im Reisepreis inkludiert!

**IHR SCHIFF**

Die 2006 erbaute und 2017 komplett renovierte „MS Johann Strauss“ überzeugt durch ein optimales Raumverhältnis sowie klassisch-eleganter Ausstattung. Die Atmosphäre an Bord ist gemütlich und ungezwungen. Zur Einrichtung des Schiffes gehören ein Panorama-Restaurant (eine Tischzeit), Bar mit Lounge, Bibliothek, kleiner Fitnessbereich und ein großes Sonnendeck mit Liegestühlen, Sitzgruppen u.v.m.

**KABINEN**

Die komfortablen Außenkabinen haben alle DU/WC, SAT-TV, Fön, regulierbare Klimaanlage u.v.m. Die Deluxe-Kabinen (15 m²) und 2 Suiten (19,5 m²) auf dem Oberdeck verfügen über französische Balkone, die Superior-Kabinen (15 m²) und die beiden Suiten (18 m²) auf dem Mitteldeck haben zu öffnende Panoramafenster. In den 4 Junior Suiten (18 m²) und Standard-Kabinen (15 m²) des Mitteldecks gibt es große nicht zu öffnende Panoramafenster. Die Fenster der kleineren Kabinen (12 m²) auf dem Hauptdeck kann man nicht öffnen. Bei allen Kabinen lassen sich die Betten wahlweise zusammen oder getrennt stellen (Ausnahme Hauptdeck: nur getrennte Betten möglich).

Tag	Malerisches Holland	Ankunft	Abfahrt
1	Busanreise aus dem Rhein-Main-Gebiet nach Düsseldorf – Einschiffung ab ca. 14:30 Uhr	-	16:00
2	Amsterdam	05:00	19:00
3	Enkhuizen	00:10	12:00
3	Hoorn	15:00	20:00
4	Nijmegen	06:00	21:00
5	Düsseldorf – Ausschiffung ab ca. 09:00 Uhr und Busrückfahrt ins Rhein-Main-Gebiet	08:00	-

Kabinenkategorie	Preis p.P. in Euro
2-Bett außen Hauptdeck (kleines Fenster)	649,-
2-Bett außen Standard Mitteldeck (Panoramafenster)	729,-
2-Bett außen Superior Mitteldeck (Panoramafenster zu öffnen)	849,-
2-Bett außen Junior Suite Mitteldeck (Panoramafenster)	849,-
2-Bett außen Deluxe Oberdeck (franz. Balkon)	999,-
2-Bett außen Suite Mitteldeck (Panoramafenster zu öffnen)	1.199,-
2-Bett außen Suite Oberdeck (frz. Balkon)	1.249,-
2-Bett außen Hauptdeck zur Alleinb. (kleines Fenster)	999,-
2-Bett außen Superior Mitteldeck zur Alleinb. (Panoramafenster zu öffnen)	1.299,-
2-Bett außen Deluxe Oberdeck zur Alleinb. (franz. Balk.)	1.549,-

**REISELEISTUNGEN**

- Flusskreuzfahrt in der gebuchten Kabinenkategorie der „MS Johann Strauss“
- Vollpension an Bord bestehend aus 5 Mahlzeiten
- All inclusive - Getränkepaket von 09:00 – 01:00 Uhr (inkl. Hauswein, Fassbier, alkoholfreies Bier, Mineralwasser, Softdrinks, Säfte, Kaffee und Tee)
- 1x Kapitänsdinner und 1 Welcome-Drink zur Begrüßung
- Alle Ein- und Ausschiffungs-, Hafen- und Schleusengebühren
- Bustransfer ab/bis Mainz, Wiesbaden, Rüsselsheim und Darmstadt nach Düsseldorf und zurück

Reiseveranstalter: Reisebüro Wagner GmbH, Darmstädter Straße 45, 65474 Bischofsheim. Änderungen im Programmablauf/Fahrzeiten vorbehalten. Fotos: © Feenstra Rijn Lijn B.V., Arnhem.

**Mehr Informationen und Buchung:**

**REISEBÜRO WAGNER GMBH**  
Darmstädter Str. 45, 65474 Bischofsheim

**TEL.: 06144 - 334822**



# Rollender Protest auf Hessens Straßen

Bauern machen gegen die Streichung von Subventionen mobil – Billau: „Ich hasse den Galgen“

**Region (ps).** Seit die in Berlin regierende Ampel-Koalition im vergangenen Jahr infolge der Haushaltskrise Kürzungen bei den Subventionen für Landwirte bekanntgegeben hat, rollt eine Protestwelle durch das Land. Konkret geht es um die Kfz-Steuerbefreiung für Fahrzeuge in der Landwirtschaft und die Subventionen für den Agrar-Diesel. Nach den Protesten im Dezember hat die Bundesregierung einen Teil der Streichungen zu Jahresbeginn wieder rückgängig gemacht oder abgeschwächt. Dennoch gehen die Proteste weiter – auch in Südhessen. Am Montag, 8. Januar, fand eine große Kundgebung in Wiesbaden vor der Staatskanzlei statt. Zwei Tage später, am Mittwoch, 10. Januar, unternahmen Landwirtinnen und Landwirte eine Sternfahrt nach Erbach im Odenwald. Die Überarbeitungen der geplanten Kürzungen an der Agrardieselbeihilfe änderten nichts an den Forderungen der Landwirte, die geplanten Kürzungen zurückzunehmen, erklärt der Hessische Bauernverband (HBV) in einer Mitteilung an die Presse. „Es geht hier um die Zukunftsfähigkeit unserer Branche und wir verbinden die gesamte Thematik mit der grundsätzlichen Frage, ob wir hier überhaupt noch erwünscht sind.“ Bei ihren Protesten erhielten die Bäuerinnen und Bauern auch Unterstützung von Spedituren und Handwerkern. Teile der Bevölkerung solidarisierten sich ebenfalls mit den Protestierenden. Allerdings



Protestierende Bauern auf ihrer Heimfahrt, aufgenommen auf der B 44 bei Gernsheim.

haza-foto

versuchen auch Rechtsradikale, die Proteste für ihre Zwecke zu vereinnahmen.

**Bauernverband distanziert sich von Rechtsradikalen**  
Deren Symbole und Slogans sind mehrfach bei den Protesten gezeigt worden, ebenso wie an Traktoren befestigte Galgen, die zur Gewalt gegen die Regierung aufrufen. Höhepunkt dieser Mobilisierung von rechts war der Versuch durch Demonstranten, eine Fähre mit Bundesumweltminister Robert Habeck an Bord zu stürmen. Der Hessische Bauernverband hat sich in einer Stellungnahme scharf davon abgegrenzt. „Wir distanzieren uns deutlich von allen Reichsbürgern, Verschwö-

lungstheoretikern, radikalen Randalierern, rechtsextremistischen Gruppen und Umsturzpropagandisten“, betont der HBV. Ebenso lehne man „hetzerische Symbole“ wie Galgen und Säрге ab. Auch AfD und CDU erklären sich mit den Forderungen der Protestierenden solidarisch, dabei haben noch am 15. Dezember 2023 im Rechnungsprüfungsausschuss des Bundestages die dort vertretenen Mitglieder von CDU/CSU und AfD für die inzwischen zurückgenommene Abschaffung der Ermäßigung der Kfz-Steuer votiert. Der Ausschuss forderte in einem einstimmigen Beschluss das Bundesfinanzministerium dazu auf, die Steuerbefreiung für

land- und forstwirtschaftliche Fahrzeuge zum nächstmöglichen Zeitpunkt aufzuheben. Allerdings fordert der Ausschuss ebenso einstimmig das Ministerium auf, den Aufbau eines Programms zur Kompensation zu prüfen. Vor Ort bei den Protesten in Wiesbaden war Willy Billau dabei. Der Lampertheimer Landwirt ist Vorsitzender des Regionalbauernverbands Starkenburg, dessen Geschäftsstelle in Griesheim liegt. Seine Eindrücke von der Demonstration sind durchweg positiv. „Der Tag ist gut gelaufen“, so Billau. „Es waren 800 Traktoren gemeldet, gekommen sind über 2500.“ Viele Menschen in der Stadt hätten sich mit dem Bauern solidarisiert. „Die haben den

Daumen hoch gemacht, als sie uns gesehen haben“, berichtet der Verbandschef. Ihm selbst habe eine Frau als Dankeschön etwas zu Essen gebracht. Nach den Kundgebungen in Erbach und Biebesheim rechnet Billau mit einer Beruhigung der Situation. „Die Landwirte haben durch die Teilnahme an den Protesten eine Woche verloren und müssen wieder in ihre Betriebe.“ Eine Mobilisierung für die Kundgebung am Montag in der Bundeshauptstadt werde es nicht geben. „Wer Lust hat, kann nach Berlin fahren“, so Billau. Auch er hat kein Verständnis für Demonstrierende, die ihre Traktoren mit Galgen schmücken. „Ich hasse den

Galgen, damit wollen wir nicht in Verbindung gebracht werden. Ich bin Demokrat!“ Zwar seien Reichsbürger auf der Kundgebung in Wiesbaden präsent gewesen, diese hätten jedoch „keine Argumente“ gehabt.

## „Es braucht Übergangslösungen“

In der Debatte um die Subventionen für den Agrar-Diesel bittet Billau um mehr Geduld. „Es ist eine Zeit des Umschwungs, wir erleben viele Krisen in schneller Abfolge. Es braucht Übergangslösungen für die Betriebe.“ Er würde sich eine stärkere Nutzung von Biodiesel wünschen. Die nötigen Rohstoffe könnten viele Landwirte selbst bereitstellen. Die Nutzung von Traktoren mit Elektromotoren, wie sie etwa Greenpeace vorschlägt, sei noch Zukunftsmusik. „Da gibt es im Moment nur Prototypen, die Batterien sind noch nicht leistungsfähig genug.“ Ihn ärgert es, dass Flugtreibstoff nicht besteuert werde, aber nun der Diesel für Landwirte zu 100 Prozent besteuert werden solle. Er macht deutlich, dass vom Wegfall einer Subventionierung des Agrar-Diesels der Bio-Landbau stark betroffen wäre. „Biobetriebe brauchen mehr Diesel für die mechanische Bodenbearbeitung, da sie keine Spritzmittel einsetzen. Aber auch für viele andere Betriebe sei der Wegfall des Agrar-Diesels mit hohen Kosten verbunden. Bei Kleinbetrieben können es pro Jahr 1000 Euro sein, bei Großbetrieben, 5 bis 10.000 Euro.

Das sei in manchen Fällen schon ein Monatslohn. Betriebe, die ihre Flächen bebauen, würden bis zu 15.000 Euro verlieren. Dennoch seien es vor allem die kleineren Betriebe, die schon jetzt Schwierigkeiten haben, Gewinne zu erwirtschaften, die ein Wegfall der Subventionen hart treffen würde. Das untere Drittel lebe bereits von „der Hand in den Mund.“ Die Betriebe kämpften mit den unsicheren Marktbedingungen und Mitbewerbern in Europa, die günstiger produzieren können. Gleichzeitig ist der Investitionsbedarf enorm. „Der Kapitaleinsatz in der Landwirtschaft ist höher als in der Industrie.“ Die große wirtschaftliche Unsicherheit und ungewisse Zukunftsaussichten führten dazu, dass immer mehr Familienbetriebe aufgeben würden – ein Trend, der bereits seit Jahrzehnten besteht und nicht erst durch den Wegfall der nun strittigen Subventionen ausgelöst wurde. Laut dem Situationsbericht des Deutschen Bauernverbands für 2023/24 sank die Zahl der Betriebe allein zwischen 2010 und 2020 um 40.000. „Nur 35 Prozent der Betriebe haben einen Nachfolger“, erklärt Billau. „Ihre Zahl wird in absehbarer Zeit von 250.000 auf 80.000 sinken. Eine traditionelle, kleinstrukturierte Landwirtschaft, die prägend für die Kulturlandschaft hierzulande ist, wird damit immer mehr verschwinden. Der Trend geht zu großflächigen Betrieben, so Billau. „Betriebe mit mehr als 100 Hektar haben eine hohe Überlebenschance.“

ANZEIGE

# Die besten Tipps bei nächtlichem Harndrang

So beugen Sie lästigen nächtlichen „Wanderungen“ auf die Toilette effektiv vor.

In der Nacht regelmäßig aufstehen, um auf's WC zu gehen – viele kennen das Problem. Schuld ist, was man im Volksmund gerne als sensible Blase bezeichnet.

Während bei Männern in der Regel eine vergrößerte Prostata dahintersteckt, findet sich die Ursache bei Frauen in einer gereizten Blasenwand. Diese überreizt den Nerven dann einen „falschen Füllstand“ und man hat immer häufiger das Gefühl, auf die Toilette zu müssen – obwohl die Blase noch gar nicht voll ist. Besonders häufig sind hormonelle Umstellungen (z. B. in den Wechseljahren) dafür verantwortlich. Die gute Nachricht: Es gibt einige Tipps, die sich schnell umsetzen lassen und mit denen man selbst etwas gegen den nächtlichen Harndrang tun kann.

## Genug trinken!

Viele Betroffene versuchen tagsüber weniger zu trinken, um die nächtlichen Toilettengänge zu reduzieren. Keine gute Idee! Denn je weniger wir trinken, umso stärker wird der Urin in der Blase konzentriert. Das reizt die ohnehin schon beleidigte Blasen Schleimhaut nur noch weiter und kann erst recht zu häufigem Harndrang führen. Etwa zwei Stunden vor dem Schlafengehen kann die Flüssigkeitszufuhr aber ruhigen Gewissens reduziert werden.

## Blase und Beckenboden stärken!

Mit regelmäßigem Beckenboden-Training kann die Blasenmuskulatur gestärkt werden. Das wiederum wirkt



sich positiv auf die Häufigkeit des Harndrangs aus. Eine geeignete Übung ist hier etwa, dieselben Muskeln anzuspannen, wie wenn Sie auf der Toilette den Harnstrahl unterbrechen wollen.

## Die Blase trainieren!

Neben dem Beckenboden kann auch die Blase selbst gestärkt werden. Das geht, indem man vorbeugende Toilettengänge (z. B. vor einer langen Auto-

fahrt) vermeidet oder versucht, den Toilettengang jedes Mal ein bisschen weiter hinauszuzögern. Auch bei starkem Harndrang beruhigt sich die Blase oft nach ein paar Minuten wieder. Man kann so versuchen, die Abstände zwischen den Toilettengängen auszudehnen – jedoch langsam und ohne Stress. Tagsüber durchgeführt kann ein solches Blasen-Training langfristig auch nachts einen positiven Effekt zeigen.

## Heilpflanze Kürbis

Auch mit einer natürlichen Heilpflanze kann die sensible Blase unterstützt werden – und zwar mit dem Kürbis, der schon seit jeher in der Pflanzenheilkunde verwendet wird. Heute gibt es zu seiner Wirkung auch wissenschaftliche Belege: Eine Studie etwa zeigt, dass nach der Anwendung eines hochkonzentrierten Kürbiskern-Extraktes der nächtliche Harndrang um fast

die Hälfte gesenkt werden konnte. Idealerweise wird ein solcher Kürbiskern-Extrakt in Tablettenform (z. B. Dr. Böhm® Kürbis für die Frau) über einen längeren Zeitraum (mindestens drei Monate) eingenommen und mit den oben genannten Tipps kombiniert. Apotheker wie auch Anwenderinnen haben bereits sehr gute Erfahrungen damit gemacht.

## ! EMPFEHLUNG AUS DER APOTHEKE

Erfahrene Pharmazeuten haben zur Unterstützung bei nächtlichem Harndrang ein hochwertiges, pflanzliches Präparat entwickelt: **Dr. Böhm® Kürbis für die Frau** mit einem besonders hoch konzentrierten Kürbiskern-Extrakt:

- ✓ Stärkt die Blasenmuskulatur
- ✓ Rein pflanzlich
- ✓ Kurmäßige Einnahme empfohlen



Bestehen Sie auf das Original! Sollte Dr. Böhm® Kürbis für die Frau in Ihrer Apotheke nicht vorrätig sein, bestellt es Ihre Apotheke gerne für Sie: PZN 15390969



# Immobilien

# Stellenmarkt

### IMMOBILIEN ANKAUF

Direkter Immobilienankauf ohne Umwege!

**Verkaufen Sie Ihre Immobilie ohne Mittelsmann! SCHNELL, UNKOMPLIZIERT UND SICHER!**

Ankauf von Haus, Wohnung oder Grundstück, auch renovierungsbedürftig, sowie Gewerbeimmobilie. Keine zusätzlichen Kosten, kein Besichtigungstourismus.

Der einfachste Weg seine Immobilie zu verkaufen.

**06157/8085654**

### Zuhause für 2 Generationen!

Zusammen leben und doch separat wohnen. 2 Einfamilienhäuser auf EINEM Grundstück in zentraler Lage von Griesheim.

Wohnfläche ca. 120 m<sup>2</sup> und 140 m<sup>2</sup>, gemeinsamer Garten. Grundstück über 400 m<sup>2</sup>.

Von Privat zu verkaufen, keine Maklerprovision.

**Preis 749.000 €**

Kontakt bitte per Mail an: hausverkauf234@gmx.de

### Verkauf

**Mehrgenerationenhaus** in zentr. Lage in Weiterstadt mit ca. 210 m<sup>2</sup> Wohnfl., Whg. EG ca. 77 m<sup>2</sup>, Whg. OG/DG ca. 133 m<sup>2</sup>, Grundstück ca. 304 m<sup>2</sup>. Von Privat zu verkaufen. Preis 690.000 €. Kontakt über Haus-Weiter-2024@web.de

**SIE WOLLEN** Vermieten oder Verkaufen und möchten schnell und unkompliziert Ihre Immobilie anbieten? Eine private Immobilienanzeige (bis zu 6 Zeilen) in den regionalen Wochenzeitungen erhalten Sie ab nur € 30,- / Woche. Anzeigengabe per E-Mail an info@plegge-medien.de oder über www.plegge-medien.de

**Weiterstadt/OT: Grdst. 650 m<sup>2</sup>,** mit Halle 250 m<sup>2</sup>, mit Lager, Sozialräume, 2 Büros, Parkplätze, von privat zu verkaufen. 0171 5242585.

**Durch Kleinanzeigen gehen viele Wünsche in Erfüllung!**

### Gesuche

**Ackerland zu kaufen** oder pachten gesucht. Bauer Lipp ☎ 06150/13030 oder Mobil 0174/8111132

**Suche dringend** ein EFH oder Reihenhäuser oder Mehrfamilienhaus zum Kauf, gerne auch renovierungsbedürftig. Freundliche Angebote bitte unter ☎ 0174/6004673

**Suche Gewerbegrundstück,** Halle oder Scheune zum Kauf oder zur Miete. ☎ 0174/6004673

**Familie sucht Gartengrundstück** zum Kauf bis max. 5000,-€. ☎ 01573-1611 252

**Wir verkaufen Ihre Immobilie zum besten Preis. Bitte rufen Sie uns an. IMMO-UMMINGER Telefon: 0 61 51 / 9 51 07 91**

### Garage

**SUCHE GARAGE, SCHEUNE, HALLE, ALTEN SCHUPPEN** im Ried-Gebiet. Bitte alles anbieten. **0152/18 73 81 52**

### Stellenangebote

**Für Fahrgasterhebungen** in Zügen suchen wir langfristig Mitarbeiter (m/w/d) ab 18 J. als freie Mitarbeiter. Infos/Bewerbung auf [www.trendline.eu](http://www.trendline.eu) (Ref. 101) ☎ 0281/20 666-44

**Reinigungskraft**, 5 Tage pro Woche à ca. 1,5 Std, morgens od. abends in DA für Schulräume gesucht. Info: Tel. 0151-15707366

**PUTZFRAU gesucht!** Wir suchen eine Putzfrau für 1 x WOCHE 4 STUNDEN. Wir MELDEN die PUTZSTELLE AN, sie und wir sind dann versichert. Außerdem wird für Sie automatisch in die Rentenkasse eingezahlt. Also bitte nur melden, wenn Sie sich anmelden lassen! Gutes Geld für gute Arbeit: Ihr Stundenlohn ist 25,-€/Stunde (=Minijobbasis). ☒ Zuschriften an den Verlag unter Z001/10669

**Suche freundliche Haushaltshilfe** in Griesheim, 14-tägig, 2-3 Stunden ☎ 06155-667972

**Wir suchen dringend** für Pizzeria in Riedstadt Barkeeper oder Bedienung (m/w/d), Pizzafahrer (m/w/d) und Küchenhilfe (m/w/d) in Vollzeit oder auch Teilzeit mit oder ohne Erfahrung ☎ 0163/1844969.

**Wir suchen zum sofortigen Eintritt einen Metzgergesellen (m/w/d).** Weitere Infos beim Hoflädchen Roth in Wolfskehlen ☎ 0177-7846089

**Suche zuverlässige Putzhilfe** für kleines Haus in GG-OT (ca. 1x 3 Stunden/Woche). Bei Interesse bitte melden unter ☎ 0 171 / 2702420

### Stellengesuche

**Betreuung für Senioren** (m/w/d) für alles was sie alleine nicht mehr können. Professionelle Begleitung im Zuhause oder bei Ausflügen und Erledigungen aller Art. Einkäufe und Besuche bei Behörden, Ärzten, Familie, Freunden, Veranstaltungen, usw. Alltagsbegleitung Matthias Firwitz ☎ 06078 78 39 082 oder kontakt@mfglas.de

**Erfahrener Handwerker** sucht Nebenbeschäftigung! Renovierungsarbeiten aller Art, Fliesenverlegung- und Sanierungsarbeiten sowie Elektroinstallationen. ☎ 0171/3614585

**Suche Stelle für Gartenarbeiten** und Putzstelle, Fenster putzen, Rasen mähen, Hecke schneiden, Unkraut jäten, in Darmstadt und Roßdorf. ☎ 0176-48990519

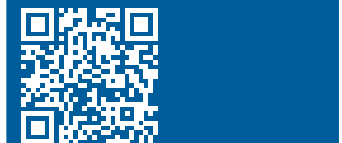
### Ihre Stellenanzeige – in Ihrer Lokalzeitung!

**In ganz Südhessen! 17 Ausgaben ca. 460 000 Exemplare**

Fragen Sie nach unseren Sonderkonditionen für Stellenanzeigen.

Telefon 06258/9336-0 [stellenanzeigen@plegge-medien.de](mailto:stellenanzeigen@plegge-medien.de)

Weitere Infos unter: [www.plegge-medien.de](http://www.plegge-medien.de)



Wir sind ein familiengeführtes Bäckerei-Unternehmen mit 85 Filialen in der Metropol Region Rhein-Neckar und suchen für unsere neue Filiale in 64347 Griesheim, Wilhelm-Leuschner-Str. 67 (vormals Bäckerei Nothnagel) Sie als Mitarbeiter/in

**Grimminger Familienbäckerei**

**Verkäufer/in (m/w/d)**  
Voll-oder Teilzeit

**Arbeitszeit:** 5:30 – 11:45 oder 11:45 – 18:00 Uhr  
Stundenlohn 14,00 €

**Sonntag:** 6:00 – 11:30 oder 11:30 – 17:00 Uhr  
Stundenlohn 15,00 €

Zusätzlich bieten wir Ihnen einen Personalrabatt und einen monatlichen Freibetrag für Ihren Einkauf.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?**  
Melden Sie sich einfach unter der 0174-3484064 oder per E-Mail: [ruppert@grimminger.de](mailto:ruppert@grimminger.de)

**Adecco**

**Wir suchen Sie ... für unseren Kunden in Bickenbach**

- Staplerfahrer (m/w/d)
- Einrichter / Maschinenbediener (m/w/d) Idealerweise mit PKW

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?**  
Dann bewerben Sie sich noch heute.

**Adecco Personaldienstleistungen GmbH**  
Bahnhofstraße 63, 67059 Ludwigshafen  
0621 591270  
E-Mail: [ludwigshafen@adecco.de](mailto:ludwigshafen@adecco.de)

**Für unsere neue Wohngemeinschaft in Jugenheim suchen wir:**

**Betreuungskräfte (m/w/d)**  
**Pflegekräfte (m/w/d)** und  
**Hauswirtschaftskräfte (m/w/d)**

**Allzeit**  
Sicher versorgt zu Hause!

**Jetzt bewerben! Werden Sie Teil unseres Teams.**

**Allzeit Ambulanter Pflegedienst Naake GmbH**  
Martin Naake • Mühlstraße 61 • 64319 Pfungstadt  
[martin.naake@pflegedienst-naake.de](mailto:martin.naake@pflegedienst-naake.de) • Tel.: 0 61 57 / 937 45 56

**DER MAGISTRAT DER SCHÖFFERSTADT GERNSEIM**

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir zur Unterstützung für den **Bauhof**, speziell des **Grünflächenteams**, eine/n vollbeschäftigte/n

**Bauhofmitarbeiter (m/w/d).**

Bitte besuchen Sie unsere Homepage unter <https://www.gernsheim.de/verwaltung-politik/karriere/>  
Hier finden Sie die entsprechenden Stellenausschreibungen mit weiteren Einzelheiten zu den Anforderungen und Konditionen.  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**EWIG GRÜBELN HAT NOCH KEINEN WEITERGEBRACHT.**

**#EINFACHMACHEN**

WILLKOMMEN IN DER ZEIT DES AUSPROBIERENS. ENTDECKE ÜBER 130 AUSBILDUNGSBERUFE IM HANDWERK.

**DAS HANDWERK**  
HANDWERK.DE

**Wir suchen Sie für folgende Position in unserem Betrieb Riedstadt**

**Mitarbeiter (m/w/d) Cross Docking**  
für die Nachtschicht

**Kommissionierer (m/w/d) im Tiefkühlbereich**  
**Kommissionierer (m/w/d)**  
**Staplerfahrer (m/w/d) im Tiefkühlbereich**

**Was wir bieten**

- Gutes Betriebsklima • Prämienzahlung (Kommissionier Prämie) • Anwesenheitsprämie
- Mitarbeiterrabatte Selgros / Kundenkonto im Betrieb • 30 Tage Jahresurlaub
- Vermögenswirksame Leistungen • Corporate Benefits • Job Rad
- Kooperationen mit Fitnessstudios • Urlaubs- und Weihnachtsgeld

**Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf ihre Bewerbung.**  
Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt

**Transgourmet Deutschland GmbH & Co. OHG**  
Frau Sybille Hummel | Albert-Einstein-Straße 2 | 64560 Riedstadt  
☎ 06158 8780-106 | [sybille.hummel@transgourmet.de](mailto:sybille.hummel@transgourmet.de)

**TRANSGOURMET**  
Deutschland

**KOMM IN UNSER TEAM!**

Fixgehalt von mind. 3.000 € zzgl. Tagesspesen  
Gutscheinkarte & Vorteilsprogramm

**KRAFTFAHRER (mwd)**  
**FÜHRERSCHEINKLASSE CE**

- 25% Nachtzuschlag
- hauptsächlich Tagestouren & modernste LKW
- Arbeitszeitkonto mit 45 Std. & 6 Wochen Urlaub

für unsere Niederlassung in Gernsheim  
+49 (0) 6258 992983-0 [www.fristo.de/karriere](http://www.fristo.de/karriere)

**Der TSV 03 Wolfskehlen sucht ab Februar 2024 einen Platzwart (w/m/d) auf 520,-€/Basis, Minijob, 35 Std./Monat für die Pflege des Sportgeländes an der Sandkaute**

**Aufgabenfeld:**

- Pflege beider Rasenplätze (Mähen, Düngen, Mulchen, Beregnen)
- Pflege Kunstrasen (Laub entfernen, Reinigung)
- Spieltagsvorbereitung (Abstreubung, etc.)
- allgemeine Pflege Sportgelände (Laub/Unkraut entfernen, Müll entsorgen, Wildwuchs entfernen, etc.)
- Pflege Aschenbahn
- Wartung Maschinen

Bei Interesse bitte melden bei: Inga Büdinger, [inga.buedinger@web.de](mailto:inga.buedinger@web.de), Tel.: 0171 3607048

**TANK- UND RASTANLAGE PFUNGSTADT OST UND WEST SUCHT EINEN MITARBEITER/-IN**

**für das Reinigen des Außenbereiches, für Gartenpflege sowie für kleinere Instandhaltungsarbeiten in Teil- oder Vollzeit, auch gerne Rentner/-in oder Student/-in.**

Erreichbarkeit der Anlage auch ohne Kfz möglich.  
Ihre Kurzbewerbung richten Sie bitte an

Alexander Kreß | Tank- und Rastanlage Pfungstadt Ost & West  
A 67 | Außerhalb 21 | 64319 Pfungstadt

**WIR STELLEN EIN IN VOLLZEIT ZUR SOFORTIGEN EINSTELLUNG:**

**BÜROKAUFMANN, SERVICEASSISTENT oder AUTOMOBILKAUFMANN**

**Du gibst unserem Autohaus „Stimme und Gesicht“, denn als kommunikativer Mittelpunkt unseres Autohauses bist du der erste Ansprechpartner für unsere Kunden. Herausragende Dienstleistungsqualität und Kundenzufriedenheit sind die Leitlinien für deine tägliche Arbeit. Natürlich unterstützt du unser Serviceteam auch in organisatorischen und kaufmännischen Aufgaben.**

**DEINE AUFGABEN:**

- Kundenempfang • Terminvergabe • Telefonzentrale
- Auftragsvorbereitung • Allgemeine Bürofertigkeiten
- Betreue den gesamten Kaufprozess vom ersten Kontakt bis zum Abschluss und unterstütze dabei Automobilhändler und Endkunden

**DAS SOLLTEST DU MITBRINGEN:**

- Freude am Umgang mit Menschen • Interesse am Thema Auto
- Organisationsstalent • Teamfähigkeit
- Kommunikationsstärke und Überzeugungskraft
- selbstständige und gewissenhafte Arbeitsweise
- gute sprachliche Fähigkeiten, schriftlich wie mündlich
- gute Deutschkenntnisse • mindestens Mittlere Reife

**UNSER ANGEBOT:**

- Eine unbefristete Stelle in Vollzeit
- Gründliche, umfassende Einarbeitung
- Flache Hierarchien und sehr gutes Betriebsklima
- Ergänzende soziale Leistungen wie betriebliche Altersversorgung
- Eine verantwortungsvolle, interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit

**AUTOAUFBEREITER**

**IHRE AUFGABEN**

- Komplettaufbereitung von (Neu- und Gebrauchtwagen).

**WIR BIETEN**

- einen Vollzeitjob unbefristet an • die Mitarbeit in einem netten Team
- einen sicheren Arbeitsplatz • pünktliche und faire Lohnzahlung
- professionelle Einarbeitung • einen verantwortungsvollen Aufgabenbereich mit der Möglichkeit zur Weiterentwicklung

PKW-Führerschein ist zwingend erforderlich.

**INTERESSE GEWECKT?**  
Wir freuen uns dich kennenzulernen und dich in unserem motivierten Team mit persönlicher Atmosphäre willkommen zu heißen.

Richte deine Bewerbung gern per Mail an [a.g.automobile1@web.de](mailto:a.g.automobile1@web.de) oder sende diese per Post.

**A.G. AUTOMOBILE**

**Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt • Mobil 0176/11199111**

**Menschen in Not brauchen Sie!**

**Deutsches Rotes Kreuz**  
Das DRK ist DA.

Engagieren Sie sich jetzt freiwillig beim DRK – helfen Sie z. B. in der Flüchtlingshilfe, der Seniorenbetreuung, im Kleiderladen oder bei den vielfältigen Aktivitäten unserer Ortsvereine.

[ehrenamt@drk-darmstadt.de](mailto:ehrenamt@drk-darmstadt.de)  
☎ 06151-3606-10

[www.drk-darmstadt.de](http://www.drk-darmstadt.de)

**KOMM IN UNSER TEAM!**

**FRISTO**  
GETRÄNKEMARKT

- Gutscheinkarte & Vorteilsprogramm
- minutengenaue Zeitabrechnung
- Freigetränke am Arbeitsplatz
- bis zu 6 Wochen Urlaub

**REINIGUNGSKRAFT (mwd)**  
**TEILZEIT ODER AUF 520€-BASIS**

für unser Logistikzentrum in Gernsheim  
☎ 06258 992983-0 [www.fristo.de/karriere](http://www.fristo.de/karriere)

**KFZ BAR ANKAUF**  
**Alle Fahrzeuge**  
 PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen, Oldtimer, Traktoren, Bagger. Alles anbieten!  
 (Baujahr, km, Zustand egal). Sofort Bargeld! Jederzeit erreichbar.  
**06158 - 6086988**  
**0173 - 3087449**

**KAUFE AUTOS**  
 PKW, Busse, LKW, Geländewagen, Wohnwagen/-mobile, Traktoren, Bagger, auch mit Mängeln. Zustand egal.  
 Bitte alles anbieten, zahle bar und fair.  
**24 Stunden erreichbar!**  
**06157/9168006**  
**0177/3105303**

**SUCHE FAHRZEUGE**  
 PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile etc. für Export, Zustand egal, zahle Höchstpreise - sofort Bargeld, bitte alles anbieten, jederzeit erreichbar.  
**0151/71872306**  
**Tel.: 06258/5089921**

Fenster + Dachfenster + Reparaturen  
**06150-14151 · muhn.de**

**ALLES AUS EINER HAND!**



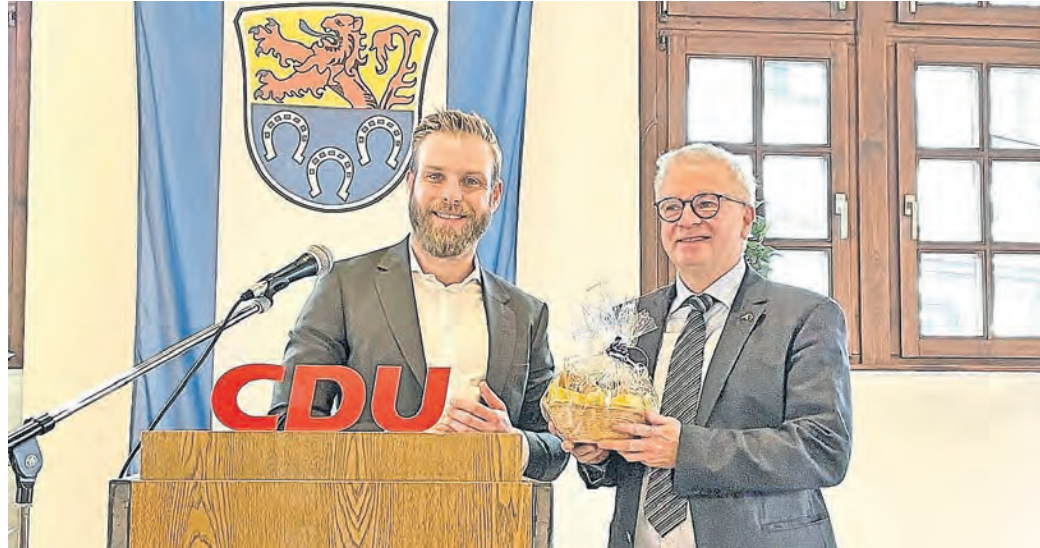
**FLIESEN karch**

Prützenstraße 73  
 64347 Griesheim  
 Telefon 061 55/39 91  
 fliesen-karch@gmx.de  
 www.fliesen-karch.de

**Workshop bei der Sängerkunst**

**Hahn (red).** Beim Gesangsverein Sängerkunst Hahn gibt es am Samstag und Sonntag, 20. und 21. Januar, einen Sing-Workshop für alle, die Spaß am Singen in der Gemeinschaft haben, wie es in einer Pressemitteilung heißt. Start ist samstags um 14 Uhr, mit der Veranstaltung wolle man neue Mitglieder gewinnen, um den Gesangsverein für die Zukunft zu erhalten. Gemeinsam mit Chorleiter Andreas Moschner sollen neue Stücke geprobt werden und Interessierte können zwanglos mitsingen, teilt die Sängerkunst mit.  
**Anmeldung und weitere Infos: Geli Römer, (06157) 5400, dug.roemer@t-online.de**

**Europa klar im Fokus**  
 CDU Pfungstadt begrüßte das noch frische Jahr



**Pfungstadt (red).** Die Pfungstädter CDU hatte am vergangenen Sonntag zu ihrem Neujahrsempfang in die Säulenhalle des historischen Rathauses eingeladen. Fraktionsvorsitzender Maximilian Schimmel (links), der dem künftigen hessischen Landtag als Abgeordneter angehören wird, begrüßte unter anderem den Europaparlamentarier Michael Gahler (rechts) und sprach von der Verantwortung, die alle Teile der Stadtgesellschaft für eine „gelingende Gemeinschaft“ hätten. Diejenigen, die in Vereinen, Institutionen oder der Politik Verantwortung übernähmen, sollten laut Schimmel mit Vorbildfunktion vorangehen. Gahler sprach sich für ein gestärktes Europa aus und stellte die Wichtigkeit von Freiheit und Sicherheit heraus.  
 Foto: CDU Pfungstadt

**TV-Gesicht bei Nachbarinnen**

**Eberstadt (red).** Wie die Abteilung Karneval der Sportvereinigung Eberstadt mitteilt, gibt es für die Damensitzung am Freitag, 26. Januar, ab 18 Uhr in der Halle am SVE-Waldsportplatz, Brandenburger Straße 65, noch Restkarten. Die Moderation hat Michaela Hartnagel-Keil aus Hähnlein, Sitzungspräsidentin der hessischen Weiberfastnacht im HR-Fernsehen. Musik kommt von den „Bergstreet Boys“, die laut Pressemitteilung auch für nach der Sitzung noch zum Feiern einladen und für Stimmung sorgen wollen.  
**Preise, Karten und weitere Infos: sve-karneval.de**

**Shirts für den Nachwuchs**  
 TSV-Turner wurden neu eingekleidet



**Pfungstadt (red).** Neue T-Shirts gab es kürzlich für die Gerätturnwettkämpfer des TSV Pfungstadt, wofür sich das Team bedankt. Sponsor ist die Bäckerei Liebig.  
 Foto: Hubral

**Feldmann's Mittagstisch**  
 vom 15.1.-20.1.24

Käsespätzle mit bayrischem Krautsalat	MO	Mailänder Schnitzel mit Paprikapüree
Bratwurst mit Rotkohl und Püree	DI	Serbisches Reisfleisch
Jägerschnitzel mit Spätzle	MI	Hack-Wirsing-Pfanne mit Ofenkartoffeln
Schweinebraten mit ged. Kraut und Klößen	DO	Tandori Putenragout mit Basmatireis
Lachsfilet mit Dillsouße und Bandnudeln	FR	Kartoffel-Gemüse-Tortilla mit Möhrensalat
Linseneintopf mit Rindswurst	SA	Linseneintopf mit Rindswurst

Nur in Pfungstadt erhältlich!  
 Mo. bis Fr. durchgehend von 7 - 18 Uhr & Sa. von 7 - 13 Uhr geöffnet!  
 Rheinstraße 1 | 64319 Pfungstadt | Telefon 06157 / 35 45  
 Filiale Darmstadt: Flotowstraße 21  
 www.metzgerei-feldmann.de

**Das SAALBAU Kino zeigt:**

**Programm vom 14.01. bis 20.01.2024**

**Anatomie eines Falls**  
 Die Suche nach der Wahrheit, Gerichts- und Familiendrama  
 So. 14.01., Mi. 17.01. um 20:15 Uhr

**791 km**  
 Komödie: Taxifahrt querbeet durch Deutschland  
 Do. 18.01., Fr. 19.01. und Sa. 20.01. um 20:15 Uhr

**Familienfilm:**  
**Wish. Der neue Walt Disney**  
 Sa. 20.01. und So. 21.01. um 15:00 Uhr

Demnächst:  
 \*\*\* Girl you know it's true \*\*\* In voller Blüte  
 \*\*\* Best of Cinema - Das fünfte Element \*\*\* Napoleon

Näheres entnehmen Sie bitte der Internetseite: kino-pfungstadt.de

**KUK KINO & KULTUR PFUNGSTADT eG**  
 www.kino-pfungstadt.de  
 Tel.: 061 57 / 77 79

**Auto Ankauf zu Höchstpreisen!**

**Wie viel ist mein Auto noch Wert?**

**EINFACH**



**Fairer Ankauf!**

**SICHER**



**Bestpreis Garantie!**

**Bei uns gilt das Motto „Wir kaufen jedes Auto“. JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND**

Wir kaufen alle Marken und alle Modelle, Alter und Laufleistung sind dabei vollkommen egal.

PKW, Busse, Geländewagen, LKW, Wohnmobile, Cabrios, Oldtimer, Motorräder, Firmenfahrzeuge, Unfallwagen, Motorschaden, Getriebeschaden, auch ohne TÜV!

A.G. Automobile garantiert einen zuverlässigen, kompetenten und ordentlichen Autoankauf ohne jegliche Garantie- und Gewährleistungsansprüche zu absoluten Bestpreisen. Wir sind kein Versteigerungs- bzw. Bewertungsportal, die „Lockangebote“ unterbreiten, sondern Ihr direkter Ansprechpartner ohne Zwischenhändler.

Ihr Fahrzeug wird pünktlich bei Ihnen ohne Kosten und Gebühren abgeholt und sofort bar bezahlt. Die Qualität unserer eigenen Arbeit und die Zufriedenheit unserer Kunden sind uns wichtig. Unsere Angebote sind für Sie immer kostenlos und unverbindlich!

Rufen Sie uns ganz einfach an.  
**Jederzeit erreichbar Montag bis Sonntag.**



**A.G. AUTOMOBILE**

**06157 / 8018572**  
**Mobil: 0171 / 8181110**  
**a.g.automobile1@web.de**  
**www.kfzankauf24.de**  
**Robert-Bosch-Straße 4**  
**DE - 64319 Pfungstadt**

